

R

I

T

M

O

Año XXXVIII

Núm. 382

ABRIL

1968

Precio: 20 ptas.



El famoso violinista—uno de los pioneros de la campaña contra los gases que cubren como una enorme nube Los Angeles y Beverly Hills—conduce ahora el primer turismo eléctrico de la Costa Oeste de los Estados Unidos, equipado con doce baterías normales. Aquí le vemos examinando el motor de su coche.

**JASCHA
HEIFETZ**



EL MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

se complace en ofrecerle las instalaciones de su red de Paradores, Albergues, Refugios y Hosterías en sus viajes por las rutas españolas



Parador Nacional de Turismo «Virgen de la Cabeza». Ubeda (Jaén).



DIRECCION
GENERAL DE
PROMOCION
DE TURISMO

¿Alta cotización?

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929-Al servicio de toda la música

AÑO XXXVIII • Núm. 382

ABRIL 1968

Inscrita con el número 339 en el Registro de Empresas Periodísticas de la Dirección General de Prensa.

Dirección y Redacción: Francisco Silveira, 15 - MADRID - 6 (España) - Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO.-Madrid

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 75 ptas. Año, 145 ptas. Número suelto, 20 ptas.; atrasados, 25 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2.-1958

Imprime: Imprenta EDITORIAL CATÓLICA TOLEDANA, S. A. - Juan Labrador, 8-TOLEDO

Para la actuación en Madrid y Barcelona de famosas orquestas, con eminentes directores, se han llevado a la tablilla de las taquillas precios sorprendentes para las localidades, que hace años se hubieran considerado imposibles de aplicar. Ahora están anunciados los precios de mil pesetas la butaca en Madrid y mil cuatrocientas en Barcelona para excepcionales sesiones sinfónicas, no existiendo precios inferiores a trescientas pesetas para poder asistir a los conciertos anunciados.

En otro ángulo, directores, orquestas y solistas han alcanzado una cotización tan elevada, que es prohibitivo para los organizadores de grandes atracciones musicales ofrecer audiciones en salas de aforos reducidos—como son todas con las que se cuenta en España—, con precios de entrada que eran un negocio económico ruinoso para los organizadores.

Las audiciones de ópera, de conciertos, de «ballet», han llegado a constituir un grave problema económico, que sólo se resuelve con la aportación generosa del Estado, de los mecenas o del propio auditorio que se beneficia de los goces que proporciona el bello arte de la Música; y es curioso que mientras la música seria tiene ese grave problema económico, los organizadores de espectáculos de música ligera pueden pagar «cachets» elevadísimos y conseguir beneficios sorprendentes...

Las Filarmónicas españolas y todas las demás Sociedades musicales siguen sin resolver ese problema financiero, y así pasan en estos momentos por una crisis que producirá su colapso, su muerte, al no atemperarse al ambiente que existe en todo el mundo, y si no logran contar con un público entusiasta y auténticamente musical, que acepte la nueva cotización que exige el poder escuchar a un solista o a una agrupación de fama alcanzada ya o que ha de merecerla en próximo día; un público aficionado que ha de tener en cuenta que los directores y solistas famosos no son los únicos que producen emociones inefables inolvidables, sino que a menudo artistas no conocidos sorprenden con una calidad musical y un estilo inesperado.

A este propósito hemos de recordar las primeras audiciones de nuestros solistas Victoria de los Angeles, Teresa Berganza, Caballé, Segovia, Zabaleta, Marisa Robles, Achúcarro y otros muchos que son hoy figuras internacionales con altísima cotización, y que en sus comienzos tuvieron actuaciones de igual impacto emotivo que las de hoy, faltándoles entonces no la perfección, sino el fogueo artístico internacional.

Los aficionados taurinos, los apasionados seguidores de los clubs futbolísticos hace ya tiempo que contribuyeron a dar alta cotización a los mantenedores de sus aficiones. Sólo la afición musical se había quedado atrás en aceptar los nuevos sacrificios económicos que impone la supervivencia de los grandes espectáculos musicales y su pleno desarrollo. Se impone, pues, actualizar los precios de las entradas en las salas de conciertos y en las cuotas de inscripción de las Sociedades musicales, y esto no para determinados acontecimientos, sino para hacer posible la realización de planes artísticos bien concebidos y organizados con la anticipación con que se organizan en todo el mundo, única forma de garantizar su celebración, evitando los menores fallos posibles...

En cuanto a las salas de concierto, hay que pensar en construirlas con aforos que permitan establecer precios para todas las categorías sociales y teniendo presente que habrán de ofrecerse conciertos populares con la colaboración generosa de los solistas y agrupaciones que hayan percibido altos «cachets» por su actuación.

Afirmemos: alta cotización, sí, pero en beneficio de la Música, de los músicos y del pueblo...

José Luis Lloret

El día 28 de febrero último ha fallecido en Madrid José Luis Lloret, cuando nadie pensaba que su labor al frente de la Secretaría del Real Conservatorio iba a tener tan rápido fin. José Luis Lloret se disponía a salir de su casa para ir al Real Conservatorio, y como si hubiera sido alcanzado por un rayo, su cuerpo se desplomó inerte, causando el natural sobresalto, primero, y desgarrador dolor inmediatamente, al comprobar que la Ciencia nada tenía que hacer para animar el corazón del músico que desde niño se entregó con asombrosa voluntad y entusiasmo al estudio de la Música. Obediente y disciplinado, fue un alumno ejemplar, logrando los profesores hacer de Lloret el músico integral, con una formación vertical y horizontalmente espléndida.

Simonetti le hizo magnífico cantante, y todos los amantes de la lírica española recuerdan el gran triunfo que alcanzó con La montería y en otras más importantes intervenciones como cantante; Conrado del Campo se entregó a Lloret—aún niño—con verdadera pasión pedagógica, revelando a su discípulo todos los secretos del contrapunto, de la fuga, de la composición y de las formas musicales.

Por los años 1916 y siguientes pude frecuentar su trato y amistad y contemplar sus avances musicales y le auguré su triunfo en todas las disciplinas musicales que ejercería en un futuro, que es en el que le hemos podido admirar.

Con la muerte de José Luis Lloret pierdo uno de los que compartieron conmigo momentos de gran inquietud para la Música española, que ha seguido bien distintos derroteros de los que todos anhelábamos... Descanse en el Señor.

F. RODRIGUEZ DEL RIO

EDITORIAL

RITMO 3

85
años
cumple
el
maestro



MANÉN

El ilustre violinista y compositor catalán don Juan Manén Planas acaba de cumplir ochenta y cinco años. Quizá nunca – como en este caso – una vida fue dedicada tan intensa y fructífera-mente a enaltecer la Música, tanto como intérprete – violinista genial – como autor, director y crítico de muy relevantes dotes.

No pretendemos ahora «descubrir» a este músico insigne, de prestigio universal. Pero sí quisiéramos reinventar – sobre todo para la gente joven, que le ignora – que el maestro Manén se dio a conocer como concertista de violín a los siete años de edad, interpretando obras de virtuosismo; a los diez años dirigió por primera vez un concierto sinfónico, y a los trece compuso sus primeras obras. Su brillantísima carrera de violinista excepcional abarca más de cuatro mil conciertos! dados en las cinco partes del mundo, habiendo logrado el aplauso y la admiración de los públicos más exigentes y los críticos más severos. A este respecto queremos traer a colación el juicio emitido por el musicólogo del *Neue Kleine Volksblatt*, de Viena, quien el 23 de marzo de 1955 escribía a propósito del concierto ofrecido por el gran violinista español: «Manén ejecutó todo su programa con grandiosidad inimitable, como ningún otro es capaz de hacerlo». Esta elogiosa crítica es aún más trascendente si tenemos en cuenta que entonces el maestro Manén tenía ya setenta y tres años, lo que viene a refrendar claramente la excepcional potencia de su talento y la longevidad de las facultades que exige el dominio de un violín.

Como compositor ha cultivado con el mayor acierto todos los géneros musicales: desde la popular sardana al «ballet», desde la obertura al poema sinfónico, de la sonata a la ópera, de la «suite» al concierto para diversos instrumentos... Sin olvidar las excelentes transcripciones y adaptaciones de obras clásicas de Bach, Schumann, Daquin, Tartini, Gluck, y sobre todo, Paganini, aportando así magníficas páginas a la literatura violinística de los concertistas. Otra faceta muy importante, que viene a completar el perfil extraordinario de este gran artista, es su valía literaria, que por sí sola ya habría bastado para darle renombre. Sus interesantes artículos, que vienen publicándose desde hace años en *La Vanguardia*, de Barcelona, bajo el lema «Variaciones sin tema», son un dechado de elegancia, penetración psicológica y fino humor, donde recoge hechos, anécdotas y vivencias propias del más acusado interés. Una selección de estos sabrosos artículos ha sido editada por Vergara, S. A. (Barcelona), bajo el mismo título de *Variaciones sin tema*. También la Editora Nacional le ha publicado un sugestivo volumen suyo titulado *Relatos de un violinista*. Citemos asimismo *El violín* (Ed. Labor), y sobre todo los dos magníficos tomos (¿cuándo aparecerá el tercero?) de *Mis experiencias* (Ed. Juventud), que son una enjundiosa y admirable autobiografía, que se lee con la mayor avidez, gracias a esa amenidad e interés que el maestro Manén sabe infundir a todo lo que escribe y que, desgraciadamente, no todos los biógrafos ni autobiógrafos poseen el secreto de tan difícil arte narrativo. Estos libros citados no pueden faltar en la biblioteca de toda persona culta, amante de la buena música y que admire a los grandes músicos.

Al cumplir ahora el insigne maestro Manén ochenta y cinco años queremos – con la natural timidez que nos impone nuestra insignificancia ante el ilustre artista – testimoniarle nuestra sincera admiración y desearle muy efusivamente que el Eterno le conserve entre nosotros más años para gloria de nuestra Música, de nuestra Patria y de nuestra amistad...

Por **LUIS MARTINEZ RICHART**

VERTIENTE RELIGIOSA MUSICAL en

Habiéndose dado una importante obra suya de concierto en Madrid, hace unos pocos meses, y por haberse estrenado más recientemente aún en esa misma capital un *Cuarteto*, don Angel Martín Pompey es compositor de actualidad. Pero lo sería igualmente sin esto.

Escribo con particular agrado sobre los humildes, sobre las personas buenas, duros trabajadores en el silencio casi; sobre los compositores españoles que siendo de hoy tienen categoría para pasar a enriquecer las páginas de nuestra historia; sobre los que, en fin, cultivan con ahinco – sin desmayo – los valores del espíritu... Todas y cada una de esas cualidades las tiene el Sr. Martín Pompey de manera tan arraigada y particular, tan escondidas, que únicamente puede descubrirlas con saludable eficacia el amigo – pueden serlo todos –, el que sepa acercarse a él con la misma sinceridad suya. A la vez, acusa una personalidad recia, que no se doblega ante nada si no es totalmente limpio, por brillante o tentador que sea.

El Sr. Pompey ha sido, es y será artista músico siempre y sólo. La vocación, cuando es verdadera y se abraza con ilusión, lo llena todo. «Yo, artista, al servicio de todos para colaborar por una sociedad más culta y en paz camino del Supremo Artista», podría ser su lema.

Un hombre compositor que vive desde la infancia y a lo largo de toda su vida metido en el ambiente de la iglesia, y además como parte rectora en el campo musical, dentro del culto y liturgia católicos, es muy lógico que tenga sus propias obras de música sacra. Son palabras suyas: «Soy un gran entusiasta de la música religiosa. Me crié en la Iglesia y, por tanto, siento sus problemas bien en el fondo». «Estudié Canto gregoriano en Montserrat, con el P. David Pujol; conocí y hablé largamente con el P. Suñol, y tengo varias y muy buenas amistades en aquel Monasterio.»

A continuación señalaré algunas de sus más importantes composiciones religiosas.

1. *Variaciones sobre un tema del Modo I del Canto gregoriano*, para gran orquesta, dedicado al entonces (1942) Abad de Montserrat. La obra la compone en el mismo Monasterio y el tema musical que trabaja está tomado de las Vísperas de la Natividad del Señor. Aquel mismo año, y también en Montserrat, escribe una *Salve*, a cuatro voces mixtas con acompañamiento de órgano, inspirada en la *Salve solemne* gregoriana tal y como se canta en el Monasterio; en ella se alterna la parte polifónica – armonías tradicionales, muy al estilo francés –, con el canto gregoriano. Tiene otra *Salve*, para cuatro voces de hombre, con orquesta, cuyo pri-

MARTIN POMPEY

mer impulso inspirativo arranca también del canto más genuino de la Iglesia.

2. Tres misas: a) *Misa de Requiem*, a cuatro voces de hombre, con fragmentos para típles. Va acompañada de los «Oficios de Difuntos», juntamente con las «Lecturas» de dicho «Oficio» en música afaboronada. La composición está hecha en la cárcel, entre los años 1936 y 1937. b) El año 1939 compone otra *Misa de Difuntos*, a cuatro voces de hombre y orquesta, estrenada el 24 de noviembre en la iglesia parroquial de Santa Cruz, en los funerales por los Caídos de Ventas. Es su mejor obra de esta época. Sin que en ella exista cita literal gregoriana, toda está impregnada de su espíritu y carácter; las diafonías antiguas que repite le dan un sabor de «catacumbas» gratamente sobrecogedor, emocionante. c) *Misa en honor de la B. V. M. de la Merced* (1944), para cuatro voces de hombre, dos solistas — tenor y barítono o bajo — y gran orquesta. La característica más acusada de esta obra es la preocupación de su autor por reflejar en la música el ritmo natural del texto. Se estrenó el 10 de abril de 1944, en la inauguración de la iglesia de las Mercedarias de Don Juan de Alarcón (Madrid). Formando parte de esta *Misa* existe un «Preludio-Ofertorio» para orquesta, inspirado en dos temas gregorianos: el «Veni Creator» (Cosas de tu Hijo) y el «Bone Pastor» (Obispo-Patriarca). Existe una anécdota reveladora en torno a esta composición. Cuando el Patriarca Eijo Garay oyó sonar en la orquesta los aludidos temas gregorianos preguntó al compositor:

— ¿Cómo se te ha ocurrido poner estos temas en una Misa de la Virgen?

Contestación del señor Pompey:

— Porque la Virgen sin el Hijo no es nada.

El regocijo que brota del «Et incarnatus est» de esta tercera *Misa* que estamos comentando escandalizó un poco. También se le interrogó al autor cuál era el motivo de aquella alegría en un fragmento musical religioso que siempre había sido grave y meditativo. Y aquí, otra respuesta bien elocuente: «Si no hubiese nacido el Hijo, ¿qué habría sido de nosotros? Alegría, alegría, pues».

3. Pero su composición musical religiosa más importante es la *Pasión de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan* (1959-61), para gran orquesta, siete solistas (una contralto, tres tenores, un barítono y dos bajos), coro mixto, coro de niños y pueblo que recita. Todo un monumento sonoro. Resumo hoy. Esta composición es un magnífico despliegue de fuerza creadora. La música parte del canto gregoriano

y pasa por todas las tendencias, recreándose en un modo de hacer muy de hoy. Está dentro de la escuela llamada moderna. Sin sujetarse a una estética definida, el compositor se mueve con la máxima libertad, usando en cada momento aquello que cree más eficiente para reflejar una determinada idea o ambiente. Los solistas cantan con recitados lineales, en forma discursiva. El coro teje un contrapunto libre, moderno, y expresa el drama de un pueblo amotinado que insulta y se mofa. El pueblo que recita tiene un significado musical eminentemente rítmico y coadyuva a la idea del coro. La orquesta está concebida en forma moderna: planos superpuestos, contrapuntos libres, formas armónicas ya tradicionales, ya modernísimas; contrastes violentos de sonoridades, sonoridades en segundas superpuestas... La obra, en fin, es un monumento al arte musical religioso lírico-dramático y está pensada, incluso, para que tenga cabida en el templo y durante la acción litúrgica.

4. Dentro del ambiente litúrgico musical que ha suscitado y remozado el Concilio Vaticano II, don Angel ha escrito, entre otras obras, tres *Salmos* — el 22, el 135 y el 150, según la Vulgata —, compuestos y estrenados el año próximo pasado en la iglesia del Colegio del Pilar, de Madrid. El primero, un auténtico himno eucarístico, se inspira en la secuencia gregoriana de la fiesta del Corpus Christi. El segundo, para coro mixto, tres trombones y timbales, de carácter responsorial, con alternancia de coros, canta las grandezas de Dios en el cosmos y en la historia. El tercero es un canto final de alabanza y alegría. En los tres, pero sobre todo en los dos últimos, se observan dos secciones tratadas musicalmente de forma bien distinta: mientras que se atiende a la sencillez y consonancia en la parte vocal, con un criterio practicista laudable, en el acompañamiento instrumental se llega a un dodecafonismo libre, mitigado, sin rigidez, más un ambiente modal que nace de la sucesión de cuartas en la armonía; todo lo cual hace de estas piezas composiciones llenas de originalidad, sana modernidad, interés musical auténtico y seguro fervor religioso.

No hemos agotado la materia, ni mucho menos; sí juzgamos haber llegado al final de lo que nos proponíamos.

Fue agradable escribir sobre un compatriota más con valores positivos. Mis lectores espero que hayan conocido un poquito más a uno de nuestros compositores más completos, conocedor de la primera y de la última — pasando por todas las intermedias — palabras de la técnica y arte de los sonidos.



EDITORIA NACIONAL

le ofrece:

MANUEL DE FALLA

de KURT PAHLEN

90 pesetas.

CANCIONES DE ESPAÑA

de ANTONIO FERNANDEZ-CID

400 pesetas.

RELATOS DE UN VIOLINISTA

de JUAN MANEN

70 pesetas.

MUSICOS QUE FUERON NUESTROS AMIGOS

de ANTONIO FERNANDEZ-CID

300 pesetas.

JESUS GURIDI

de J. MARIA DE AROZAMENA

250 pesetas.

PEDIDOS EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS DE ESPAÑA

y en

EDITORIA NACIONAL

Paseo de la Castellana, 40 - MADRID - 1

(LIBRERIA - EXPOSICION):

Avenida José Antonio, 51 - MADRID - 13

LIBRERIA ESPAÑOLA

Paraná, 1.159 BUENOS AIRES (República Argentina)

Por el P. ILDEFONSO M.^A TEMPRANO, O. Carm.

UNION MUSICAL ESPAÑOLA

OSCAR ESPLA

PSALMO 129

«De profundis»,

para
cuatro solistas,
coro mixto
y orquesta

SEMANA
de MUSICA
RELIGIOSA,
CUENCA 1967

U.M.E.

CARRERA DE SAN JERONIMO. 36
MADRID - 14

ÓPERA

una CARMEN americana que ha seducido a los europeos

Las grandes voces femeninas americanas que la ópera ha logrado retener son escasas, y tres de ellas, que han conseguido una resonancia internacional, han sido formadas en Europa: la negra Grace Bumbry, Evelyn Lear y Regina Sarfaty. Las tres han debutado en Alemania y Austria, han tenido allí su éxito y se han convertido en grandes cantantes líricas, a quienes se ha podido ver en Viena, Berlín, Munich, Salzburgo, París, Bruselas, Londres..., antes que América consintiera en recibir las.

Estas tres jóvenes cantantes han interpretado también varios personajes en la Opera Real de La Monnaie, de Bruselas. Bumbry fue «Carmen» en 1963. Lear causó sensación en «Lulú», en 1965, y Sarfaty fue varias veces «Octavian» en *El caballero de la rosa*, al lado de Elisabeth Schwarzkopf.

Este año, Regina Sarfaty acaba de representar en Bruselas una «Carmen» de gran estilo, concebida un poco a la manera de las grandes estrellas de Hollywood, pero de una factura musical de gran clase; ha comunicado al personaje de la fatal cigarrera un tono de «pin-up», de moderada vulgaridad, pero siempre dentro de los límites de la disciplina clásica que la Sarfaty ha aprendido en Viena y Berlín. La belleza de esta joven cantante, la perfección del timbre generoso de «mezzo» y su juego teatral seguro y muy estudiado, le han valido un gran triunfo.

El personaje de «Don José» lo encarnó el barítono americano Nicolás di Virgilio, del Metropolitan, de Nueva York, quien posee una voz de timbre potente y homogéneo, así como un juego muy expresivo; y el de «Escamillo», el torero, fue confiado a Raymond Myers, artista conocido en Italia, Londres y Nueva York. Este simpático artista nos ha parecido merecer la calificación de «honorable»; careció de personalidad.

El intermedio bailado del acto segundo, en la taberna de Lilas Pastias, y otro que prelude el acto cuarto, fue confiado a la pareja de bailarines españoles Ana Mercedes y Antonio Español, que estuvieron sencillamente sensacionales. Hemos visto a muchos bailarines españoles, pero raras veces tanta perfección, refinamiento y clasicismo hispánico en sus actitudes, figuras y gestos.

Si hablamos de esta *Carmen* es porque su puesta en escena es completamente nueva; obra de un excelente artista americano, Tomás Skelton, decorador y sobre todo luminotécnico célebre en los Estados Unidos, colaborador desde hace varios años del Teatro de La Monnaie. Sus decorados precedentes para *Carmen* han sido destruidos por el incendio de un depósito de La Monnaie. Esto ha permitido al artista volver a representar la obra de G. Bizet, la ópera más interpretada en todo el mundo, en su ambiente geográfico natural, o sea en Andalucía. La versión precedente se desarrollaba en algún lugar de Hispanoamérica, en los confines de Bolivia y de Perú. Este año *Carmen* ha vuelto a ser auténticamente española, y transcurre bajo un sol radiante y no en la penumbra. Los trajes, sin embargo, han conservado su sello sudamericano, posiblemente porque las posibilidades financieras de Maurice Huisman, Director de La Monnaie, han sido demasiado limitadas, ya que este buen director estrena cada año dos o tres grandes «ballets» y realiza otras tantas puestas en escena líricas, que cuestan millones.

La luminotecnia, muy estudiada, de Skelton ha dado a esta nueva *Carmen* un aire de espectáculo cinematográfico, cuya estrella era Sarfaty, joven hechicera de gran talento, que pasea el personaje de «Carmen» por toda Francia, en donde se ha hecho muy popular.

en BRUSELAS

«LA MUJER SIN SOMBRA», de Strauss, creación extraordinaria

La mujer sin sombra tiene reputación de ser una de las óperas más difíciles y complejas del repertorio moderno. Fue estrenada en 1919, en Viena, y es la quinta obra nacida de la colaboración del músico con el poeta austriaco Hugo von Hofmannsthal. Les costó seis años de trabajo. Con *La mujer sin sombra*, Strauss parece haber querido crear una obra de estilo wagneriano; su música es potente, dramática, siniestra, sumida en la nebulosidad legendaria de la prehistoria. Estos tres actos, de una duración de cuatro horas, son, en suma, la «Tetralogía» de R. Strauss.

El tema de *La mujer sin sombra* ha sido tomado de un cuento oriental, está lleno de símbolos y tiene una gran complejidad, que el director de escena felizmente ha sabido presentar con claridad. En lo esencial, *La mujer* puede resumirse así: un emperador de origen terrestre y una emperatriz venida «del reino de los espíritus» están amenazados por un maléfico: si la soberana no es madre en un plazo determinado, su marido el emperador será transformado en estatua de piedra, ya que estar «sin sombra» significa, para una mujer, ser estéril. La emperatriz, angustiada, por consejo de su nodriza intenta comprar la sombra de la mujer del tintorero Barak. Pero en el momento en que la joven acepta, la emperatriz tiene remordimientos: le da lástima la joven pareja sobre la cual pesará en adelante la maldición. La emperatriz renuncia a buscarse una sombra. Gracias a su rasgo de piedad, sentimiento humano, el padre de la emperatriz, el dios-emperador Kei-

kobad, le concederá la condición humana y su cuerpo tendrá en adelante una sombra. El esposo de la joven soberana, que estaba transformado en estatua de piedra, recobra la vida. Las dos parejas, el emperador y su esposa y el tintorero Barak y su mujer, recobrarán también la felicidad...

Ciertamente, esta notable obra contiene elementos que recuerdan a la vez el *Anillo* wagneriano y *La flauta mágica* mozartiana. La admirable música de Strauss ha conseguido salvar del tedio el texto notable, pero entremezclado de símbolos misteriosos, de Hofmannsthal. Los pasajes en los cuales la acción parece decaer son salvados por el prestigio de la orquestación magistral, que ilumina las oscuridades del libreto.

La versión en lengua francesa de *La mujer sin sombra* ha sido realizada por el Teatro Real de La Monnaie con gran riqueza, bajo la dirección de Rudolf Hartmann, que fue durante quince años director de la Opera del Estado de Munich; ha sabido expresar muy bien lo real e irreal de esta sombría historia. Las luces, a veces sobrecogedoras de relieve y elocuencia, eran también su obra.

Los principales personajes estaban representados por una media docena de las mejores voces actuales de Viena, Munich y Bayreuth. James King (tenor americano agregado a las Operas de Viena, Berlín y Bayreuth) fue un «Emperador» fascinante; el papel de la «Emperatriz sin sombra» fue cantado por Ingrid Bjoner, admirable soprano noruega (de las Operas de Viena y Munich). Isabel Strauss, soprano de las Operas de Viena y Munich, cantó el fatigoso papel de la «Mujer del tintorero Barak». El bajo Donald McIntyre interpretó el «Tintorero» con un timbre magnífico (artista neozelandés que canta en Alemania, Inglaterra, etc.). La «Nodriza» fue confiada a Ruth Hesse, «mezzo» que Wieland Wagner se había procurado en Bayreuth. Los otros «rôles», muy numerosos, estaban interpretados por artistas belgas.

Los decorados, inspirados en miniaturas iranianas, de estilo a la vez barroco y oriental, eran la obra del artista belga Thierry Bosquet, y, lo mismo que el vestuario, de una gran riqueza, de una gran belleza de líneas y de colores.

La orquesta fue dirigida acertadamente por el joven jefe de orquesta belga Andrés Vandernoot, Director musical de la Opera. El éxito de esta creación, cima de la temporada lírica de Bruselas, ha sido clamoroso.



Regina Sarfaty («Carmen») y Nicolás di Virgilio («Don José»), una pareja seductora físicamente, cual corresponde a los personajes que encarnan.

crónicas de NICOLAS KOCH - MARTIN

Escena entre el Tintorero y su joven esposa, que está dispuesta a vender su sombra a la Emperatriz, desconociendo el maleficio que pesará sobre ella. (Donald Mc Intyre, bajo, e Isabel Strauss, soprano).



homenaje a PEDRELL

A propuesta del Patronato de la Orquesta y Escuela Municipal de Música, el Excelentísimo Ayuntamiento de Tortosa ha acordado por aclamación la erección de un monumento al insigne musicólogo, Hijo predilecto de la misma ciudad, cuya obra será costeada por suscripción popular.

Para tal fin se ha formado una Comisión Pro-Monumento, que preside el Ilustre Sr. Alcalde de Tortosa, la cual está compuesta de cuarenta y dos personas, que representan la más genuina musicalidad de la ciudad y comarca.

Y puesto que la gran figura del maestro Felipe Pedrell abarca todo un inmenso campo en pro de la cultura musical española y de haber cimentado, como de él se ha escrito, la base de nuestra historia musical, levantando monumentos de solidez con obras de trascendencia definitiva, creemos que el homenaje que en esta ocasión se rendirá al maestro Pedrell ha de tener el carácter de Homenaje nacional, y aun por extensión diríamos que internacional, en lo que supone de adhesión a tal homenaje, por la labor fecunda en pro de la dignificación y restauración que llevó a cabo el maestro Pedrell de la música sacra, lo que le valió el aprecio del propio Papa Pío X, que en el año 1911 le distinguió con la preciada condecoración de Comendador de la Orden de San Silvestre.

Sus partituras y escritos sobre historia de la Música, crítica y comentarios, son innumerables; tanto es así, que alguno de los más importantes compositores y críticos consideran al maestro Felipe Pedrell como la cabeza visible de la Música española y su representación más alta y significativa. Sus trabajos como historiador le sitúan entre los autores europeos preeminentes en esta rama de la ciencia musical, y se le reconoce como la figura esencial de la Música contemporánea española.

A este Homenaje nacional al maestro Pedrell estamos seguros de que se sumarán las altas personalidades de la ración de la Cultura, de la Música, de la Polifonía, de la Crítica musical, a cuyos señores está previsto invitarles a formar un Comité de Honor, para prestigiar y presidir el acto inaugural del monumento a Felipe Pedrell, que, como Homenaje nacional, se piensa inaugurar en Tortosa, su ciudad natal, el día 1.º de septiembre de este año 1968, en ocasión de la festividad de Nuestra Señora de la Cinta, Patrona de la ciudad. A dicho acto se prevé la asistencia de unos mil actuantes, entre músicos y orfeonistas, que interpretarán el «Himno del Homenaje» en memoria del egregio musicólogo, expresamente compuesto para tal fin.

M. JOVER FLIX

Incluso en Alemania, la música clásica está en crisis. Munich, ciudad que tiene cada día cuatro o cinco conciertos de primer orden, en la próxima temporada no tendrá ningún ciclo de «Liederabend». Este género ya había padecido durante largo tiempo una crisis profunda, hasta que vino Dietrich Fischer-Dieskau y levantó de nuevo el prestigio de esta música de cámara; cobijados por su triunfo, otros cantantes, no tan bien do-

tados, se lanzaron con un cierto éxito a montar programas de arias de óperas y de «lieder».

Situación actual.—En una pequeña encuesta realizada por el periódico *Münchener Merkur*, de Munich, el doctor Göhre, Director de la Sociedad de Conciertos Windersstein, dice: «Dejamos morir el ciclo de conciertos vocales de cámara porque solamente las primeras figuras, como Fischer-Dieskau, Hermann Prey, Elisabeth Grümmer y Teresa Berganza nos llenan las salas». Lo mismo sucede en Stuttgart, Berlín y Hamburgo, según nos atestiguan Michael Russ, Adler y Paul Kloss, respectivamente.

Causas.—Analizando la situación actual, nos encontramos con dos series de factores que sin duda han originado la situación presente; en primer lugar tenemos unas causas intrínsecas al mismo concierto. *Los cantantes no estudian hoy lo suficiente*, viajan sin cesar por los diversos teatros de ópera del mundo y no tienen tiempo de perfeccionar y de ampliar los programas con la seriedad y dedicación que exige la música de cámara. Para triunfar en este género, precisamente por la parvedad de medios expresivos, se exige el cien por cien de perfección; de lo contrario se incurre en la mediocridad. Otras veces es el acompañante quien sabe realizar con elegancia su difícil papel. Todo ello motiva que el público no se sienta atraído por un género que muchas veces no se le ha presentado en su genuina autenticidad.

En segundo lugar comprobamos otras causas intrínsecas al mismo espectáculo, pero que contribuyen igualmente a su decadencia. Nuestro público prefiere los grandes conciertos, con su riqueza de medios de expresión; le gusta más un concierto en que actúa una masa coral y gran orquesta, aunque artísticamente la interpretación deje mucho que desear, que una impecable interpretación de un programa complejo de música de cámara. ¿No es esto un síntoma de megalomanía? Por otra parte, el factor económico también cuenta: una primera figura cobra 6.000 D.M., esto es, unas 100 000 pesetas. Todas estas causas producen un efecto alarmante: que estamos dejando morir a la cuna del arte musical, la música de cámara.

En esta lucha por conservar un género que está en peligro nos parece interesante reseñar la aportación que realiza una artista española. Teresa Berganza nos ofreció el día 19 de enero el tercer recital del ciclo de conciertos C. W. Windersstein en la «Herkulesaal» del Palacio de la Residencia. La sala, de unas 1.400 butacas, estaba casi llena.

Nada más presentarse en público Teresa Berganza, vestida de escarlata, fue recibida con un cálido aplauso. Este rasgo de un público alemán nos indica el ambiente y sim-

crisis de la música de cámara en

ALEMANIA

patía de que goza Teresa en Alemania. En la primera parte nos presentó arias de diversos autores italianos. Abrió el programa Monteverdi con la elegía «Adiós, Roma», de la *Coronación de Popea*, seguido de Vivaldi, «Aria del vagante», de *Juditha triumphans*. Ya desde el principio se pudo apreciar la calidad de timbre de una brillante «mezzo-soprano», con una magnífica técnica de canto. Una voz armoniosa, bien empastada, que puede cantar con dramatismo las notas graves de Monteverdi lo mismo que redondear magníficos agudos en un pianísimo insospechado.

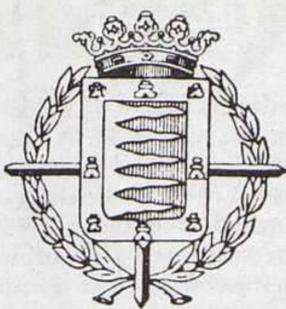
En las obras que siguieron: D. Scarlatti, «No, strali soavi», de la *Morte di Santa Ursula*, como en *La gitana*, de Donizetti, puso de relieve no solamente su técnica y arte de canto, sino también sus dotes interpretativas de artista completa con una gran veteranía en el arte de las tablas. Con *Arianna a Naxos*, de Haydn, cantata para voz sola y acompañamiento de «forte-piano», terminó la primera parte. En una sucesión de arias y recitativos consiguió darle un magnífico colorido, ensamblando perfectamente los saltos y trinos característicos del estilo de Haydn. Esta interpretación, unida a la amplia discografía que ha publicado en DECCA, nos demuestra que domina el estilo operístico más exigente.

La segunda parte del concierto fue dedicada a música española. Las obras de los autores antiguos que presentó: Juan de Anchieta, Gabino Gabriel, Pablo Esteve, no nos parecen representativas; el público pudo sacar una impresión pesimista de nuestra antigua escuela de composición, teniendo como tenemos de esa época obras y autores de mayor valor. Los dos últimos autores: Joaquín Nin y Xavier Montsalvatge, nos centraron por completo en el ambiente de una «Fiesta española». Pequeñas canciones, pero todas ellas llenas de inspiración, ritmo y nuevas armonías. El contemporáneo Montsalvatge, con su estilo negro-folk órico español, agradó al público, teniendo que repetir inmediatamente la *Canción para dormir a un negro*.

El acompañamiento realizado por Félix Lavilla lo podemos calificar de perfecto. El empaste, la compenetración, la unidad que han conseguido es insuperable. Como exponente de esta íntima comprensión podemos aducir el beso que dio a su esposa mientras el público aplaudía con auténtico entusiasmo la tarea realizada por ese matrimonio de artistas.

Magnífico concierto en Munich, de Teresa Berganza, a quien la prensa local ha calificado de «Hada del Belcanto», y comienzo de una tournée por toda Alemania. Con unos intérpretes de esta altura la música de cámara no puede morir, sino que ha de continuar siendo la semilla, el laboratorio de las grandes formas de expresión musical.

desde MUNICH, Dámaso G. FRAILE



BASES DEL CONCURSO PARA LA ELECCION DE UN HIMNO de VALLADOLID

CONVOCATORIA

1.^a El Excmo. Ayuntamiento de Valladolid, por acuerdo de 31 de enero de 1968, anuncia un «Concurso para la institución de un Himno de Valladolid», para ser interpretado en las recepciones y actos solemnes en los que el protocolo así lo exija y en todas aquellas circunstancias en que la Corporación así lo estime.

2.^a Podrán concurrir al mismo todos los autores que así lo deseen, sea cual fuere su nacionalidad.

3.^a Los trabajos deberán presentarse conjuntamente música y letra (ésta en castellano).

4.^a El plazo de admisión de trabajos se iniciará en el mismo momento en que se dé publicidad a estas bases y se cerrará a las trece horas del día 31 de mayo de 1968. Deberán presentarse directamente en el Negociado de Registro del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid, o remitirse por correo certificado, haciéndose constar la hora de su imposición.

5.^a Los originales serán inéditos y deberán presentarse, por duplicado, en partitura para piano y canto, acompañándose cuatro ejemplares de la letra mecanografiada, dentro de un sobre cerrado en el que figure «Para el Concurso Himno de Valladolid», Excmo. Ayuntamiento de Valladolid, y en su interior deberá contener otro, también cerrado y lacrado, que incluya una tarjeta con el nombre del autor o autores, apellidos y domicilio, figurando en su exterior un lema, que deberá ser el mismo que se consigne en los trabajos.

6.^a Cada compositor podrá presentar el número de trabajos que desee, pero cada uno de ellos deberá figurar en sobre independiente y con diferente lema.

7.^a La duración de la obra no es limitada.

8.^a Dentro del mes de junio de 1968 se reunirá el Jurado calificador para seleccionar los trabajos que, en número máximo de seis, pasarán a la final del Concurso, pudiendo disminuirse este número si la calidad de los trabajos así lo aconsejase, pero en ningún caso podrá aumentarse el citado número de seis.

9.^a Abiertos los sobres que contienen la identificación de los concursantes seleccionados para la final, se hará público y se comunicará a los interesados. A partir de este momento dispondrán de un plazo —que terminará a las trece horas del día 31 de agosto de 1968— para remitir o presentar en el Registro del Excmo. Ayuntamiento de Valladolid la obra seleccionada, con su correspondiente material de orquesta y coro. Toda obra que en la citada fecha y hora no se haya recibido, se entiende que renuncia a continuar en el Concurso.

10.^a La final del Concurso se efectuará en un acto público, en el que los trabajos seleccionados serán interpretados dos veces, la primera solamente la música, y la segunda música y letra. El orden de interpretación será designado por sorteo.

11.^a La fecha de celebración de esta final será en coincidencia con las Fiestas y Fiestas de San Mateo o sus preámbulos, siempre dentro del mes de septiembre.

12.^a Los trabajos serán interpretados, en principio, por la Orquesta Sinfónica de Valladolid y Coral Vallisoletana, bajo la dirección que en su día se designe, pudiendo ser sustituidas algunas de estas agrupaciones, o ambas, por otras que se consideren convenientes.

13.^a En el mismo acto público se

dará a conocer el fallo del Jurado, que será inapelable, pudiéndose declarar desierto el Concurso si se estima que la calidad de los trabajos así lo aconseja, o si se aprecia que, aun existiendo, la música, la letra, o ambas, no se identifican en ningún momento con el espíritu de la ciudad.

14.^a El trabajo que resulte elegido será proclamado «Himno Oficial de la Ciudad de Valladolid», y a su autor, o autores (letra y música), le será entregado en el mismo acto el importe en metálico de CIEN MIL PESETAS (100.000,00). Este premio, como se hace constar anteriormente, puede declararse desierto, pero en ningún caso podrá ser dividido.

15.^a A los autores de los trabajos que hayan intervenido en la final, con exclusión del que obtenga el premio, se les hará entrega, en el mismo acto, de la cantidad de diez mil pesetas a cada uno de ellos, como compensación a sus trabajos de orquestación.

16.^a El Jurado, tanto el de selección como el finalista, estará integrado por representantes de: Orquesta Sinfónica de Valladolid, Coral Vallisoletana, Conservatorio de Música (dos), críticos musicales de las Emisoras y Diarios locales (seis), Director de la Banda del Regimiento de San Quintín, personalidades literarias (cuatro) y una representación del Ayuntamiento (tres), bajo la presidencia del Ilmo. Sr. Alcalde de Valladolid o persona en quien delegue.

Las decisiones del Jurado en la fase de selección exigirán como mínimo, para su validez, el voto favorable de los dos tercios del número total de los miembros que de derecho componen el mismo.

En la fase final y para la primera votación se requerirá unanimidad absoluta; en caso de no obtenerse ésta en la primera votación, serán eliminados los dos trabajos que hayan obtenido menor número de votos, procediéndose a una nueva votación, que exigirá el mismo requisito, eliminándose los dos trabajos que hayan obtenido menor número de votos. En este supuesto y ya establecida la discusión sobre dos trabajos, se procederá a una nueva votación, requiriéndose como mínimo, para ser proclamado ganador, el voto favorable de los dos tercios del número total de los miembros que de derecho componen el Jurado.

17.^a El compositor premiado se compromete a instrumentar para banda, en un plazo máximo de dos meses, el trabajo proclamado Himno Oficial de Valladolid, sin que por ello tenga derecho a percibir cantidad alguna.

18.^a El Excmo. Ayuntamiento de Valladolid adquiere todos los derechos sobre la obra premiada, que incluyen los de grabación, reproducción y ejecución pública.

19.^a Los trabajos no premiados podrán retirarse en plazo máximo de un mes, una vez resuelto el Concurso, transcurrido el cual se procederá a la destrucción de las partituras y demás documentos que no hayan sido retirados.

20.^a Todos los concursantes, por la mera presentación de sus trabajos, aceptan todas y cada una de las presentes bases.

Valladolid, enero 1968.

V Festival de OPERA de MADRID

Montserrat Caballé, una de las figuras del cartel del Festival

Desde el 15 de abril al 14 de mayo, ambos inclusive, se desarrollará en Madrid el V Festival de la Opera, que tendrá por sede el Teatro de la Zarzuela. Como en años anteriores, la organización del mismo estará a cargo de «Festivales de España», bajo el patrocinio del Ministerio de Información y Turismo, con la colaboración del Ayuntamiento de Madrid y la Sociedad General de Autores.

La programación que se ha establecido en principio es como sigue:

London Festival Ballet: los días 15, 16, 18 y 20 de abril.

Tosca, de Puccini: los días 24 y 27 del ya citado abril.

El Teatro La Fenice, de Venecia, presenta:

Hernani, de Verdi, durante los días 2 y 4 de mayo;

Don Pasquale, de Donizetti, 9 y 11, también de mayo;

I quattro rusteghi, de Wolf Ferrari, y días 16 y 18;

El barbero de Sevilla, de Rossini, 23 y 25.

En coproducción con «Festivales de España» se incluye la ópera Don Juan, de Mozart, que será dirigida por el maestro Igor Markevitch, siendo las fechas de su representación el día 30 de mayo y 1 de junio.

Según costumbre que el Festival viene observando a partir de su segunda edición, se incluye una ópera española en programa, y este año se ha acordado que la producción nacional esté representada por la ópera Zigor, de la que es autor el maestro Francisco Escudero. Los lectores de RITMO recordarán que esta obra ya se había dado en Madrid el pasado octubre, pero sólo en versión de concierto; para Zigor se han designado las fechas del 6 y 8 de junio. (Estas representaciones es muy posible que sean dirigidas por el propio autor, aunque todavía nada se ha anunciado al respecto.)

Madame Butterfly, de Puccini, será el cartel que cerrará esta quinta edición del Festival de la Opera madrileño, representándose los días 12 y 14 de junio.

Todavía no han sido anunciados los repartos, en el momento de cerrar este número; pero se conocen algunos de los nombres de los cantantes que actuarán: Mariella Adani, Montserrat Caballé, Celestina Casapietra, Norma Lerer, Ilsa Ligabue, Luisa Maragliano, Pura María Martínez, Adriana Martino, Margherita Rinaldi, Graciella Sciutti, Antonietta Stella, Raffaele Arie, Carlo Badioli, Renzo Casellato, Julio Catania, Gianfranco Cecchelle, Pedro Farrés, Umberto Grilli, Pedro Lavirgen, Bernabé Martí, Carlos del Monte, Rolando Panerai, Ruggere Raimondi, Vicente Sardinero, Giuseppe Taddei, Giorgio Tadeo, Antonio Zerbini y José Le Matt.



Además del maestro Igor Markevitch, que figura entre los directores musicales, se cuenta con la presencia de los maestros Carlo Franci, Enrique García Asensio, Ettore Gracis y Anton Guadagno. La dirección de escena estará encomendada a Sandro Bolchi, Roberto Carpio, Renzo Frusca, Luciana Novaro y Lamberto Puggelli. En la parte orquestal interviene la Sinfónica de la RTV, y los coros serán los de la RTV y Pro Arte, de Bilbao.

Estas son las líneas generales del V Festival de la Opera. — L. T.

XVII Festival de Opera de la A. B. A. O.

En el momento de cerrar este número solamente contamos con información muy sumaria sobre lo que va a ser el próximo Festival de Opera de Bilbao. Se sabe que las obras corresponden al repertorio general italiano, cuyos títulos son: *Hernani*, *Simón Bocanegra*, *Beatrice di Tenda*, *Devereux*, *Tosca* y *Traviata*. Estas dos últimas parece que serían cantadas por nuestra compatriota Montserrat Caballé; también figuran Gianfranco Cecchelle y Piero Cappuchilli, que son los únicos nombres que se han filtrado hasta la calle como figuras que han de tomar parte en dicho Festival; pero es casi seguro que se repitan aquellos por los que el público bilbaíno siente verdadera admiración, y que a pesar de su juventud se han consagrado definitivamente para el «bell canto», precisamente en España, donde hicieron su aparición en misiones de responsabilidad.

En la mente de los operísticos bilbaínos están esos nombres, que no nos aventuramos a citar, ya que no es nuestro deseo interferirnos en la organización de tan brillante temporada, que cuenta con un alto prestigio en Italia. — L. T.

SEVILLA

Crítica musical del mes de diciembre

Como en años anteriores, se celebró en el Salón de Grados de nuestra Universidad el concierto en honor de la Inmaculada, a cargo del grupo de cámara de la Orquesta Filarmónica y de la Asociación Coral, dirigidos por Luis Izquierdo.

En el programa figuraban el *Concierto para la Nochebuena*, de Corelli; el de violín en *re menor*, de Tartini, y el de oboe, de Domenico Cimarosa.

El *Concierto de violín* tuvo como solista a Francisca Lerate, concertino de la Orquesta, que dio una versión muy romántica de la obra.

El *Concierto de oboe* fue interpretado por Miguel Quirós, a quien ya se lo habíamos oído anteriormente en una excelente versión. Su interpretación fue, si ello es posible, mejor aún que en la primera ocasión. Tenemos aquí a un magnífico instrumentista con enormes posibilidades.

El coro de voces blancas de la Asociación Coral cerró el programa con el *Stabat Mater*, de Pergolesi.

En el ciclo de conciertos que organiza el Patronato Joaquín Turina oímos a la Orquesta Filarmónica, posiblemente en su mejor actuación desde que fue fundada. Izquierdo, que volvía al parecer con enormes bríos de su turné por Canarias y Portugal, ofreció una auténtica lección de buen dirigir.

El segundo concierto de la Filarmónica en el mes de diciembre se celebró en la iglesia del Salvador. Las obras en programa fueron: *Sinfonía de El Mesías*, de Haendel; *Misa de la Coronación*, de Mozart, y *Magnificat*, de Bach.

Colaboró la Asociación Coral. Fueron solistas: Francisca Martín (soprano), Gloria Villar («mezzosoprano»),

Jerónimo Oliveras (tenor) y Manuel Chazeta (barítono). Dirigió Luis Izquierdo.

Crítica musical del mes de enero

La Orquesta Filarmónica, dirigida por Luis Izquierdo y con el portugués Vasco Barbosa como solista, ofreció un concierto pleno de interés.

Escasísimo público, debido al frío y a la ausencia total de acondicionamiento del Teatro Lope de Vega. El *Concierto de Vieuxtemps*, prueba para todo violinista, fue para Barbosa empresa fácil.

TARRAGONA

Dos conciertos casi seguidos nos ha dado el Instituto Musical en el mes de enero y en el local de costumbre, ambos excelentes, lo cual, si en el segundo ya era esperado, por tratarse del eminente pianista Leopoldo Querol, constituyó en el primero una grata sorpresa.

Nos estamos refiriendo al del The Bowling Green State Quartet, cuyos componentes — Paul Makara y Robert Zanov, violines; Bernard Linden, viola, y Peter Howard, violoncelo — cautivaron la atención del público.

El día 27 de febrero actuó para el Instituto Musical el pianista Giuseppe Terracciano, alcanzando notorio éxito con interpretaciones de Mendelssohn, Schubert, Kavalevsky, Pich Mangiagalli, Chabrier y Longas, dejando muy complacido al numeroso público que asistió al auditorio de Radio Tarragona.

REUS

El Coro Madrigal, dirigido por su fundador, el maestro Manuel Cabero, actuó en el Teatro Fortuny, para la Asociación de Conciertos, el día 29 de enero, y aunque el recital resultó un tanto desplazado, por ser casi todo el programa de canciones navideñas, constituyó un triunfo rotundo para intérpretes y organizadores, pues la expresada agrupación coral, compuesta por una veintena de voces mixtas, domina la polifonía en forma notabilísima, dando a sus interpretaciones exquisitos matices. El viejo cancionero de los siglos XV y XVI, así como los cantos tradicionales de diversas regiones de España hallaron en el maestro Cabero y sus huestes las más fieles expresiones, por lo que los aplausos que se les tributaron fueron sinceros y entusiastas.

Una inoportuna indisposición obligó a la Asociación de Conciertos a sustituir al anunciado violinista, Yossi Zivoni, por el dúo Sadlo-Rauch, y, pese a que los cambios radicales de última hora siempre acostumbran a dar malos resultados, por esta vez la cosa salió redonda, pues tanto el pianista, Milos Sadlo, como el violoncelista, Frantisek Rauch, demostraron ser dos concertistas de gran categoría.

Bach, en una «suite» para violoncelo solo, una sonata de Beethoven, dos piezas de Dvorak y la *Suite Italiana*, de Strawinsky, fueron interpretadas de forma magistral, resultando en conjunto una velada que caló muy hondo en el selecto auditorio que acudió al Teatro Fortuny la noche del 19 de febrero último. — TRICAZ.

También en el Lope de Vega asistimos a una audición de los populares Niños de Mendoza, dirigidos por Víctor Volpe.

De nuevo en nuestra ciudad el trío formado por la «mezzosoprano» Elena Zilio, el bajo Attilio Burchiellaro y el pianista Enzo Marino.

Juventudes Musicales ha abierto un ciclo destinado a jóvenes intérpretes, presentando a la soprano Julia Rodríguez y a la pianista María José Fernández.

El último acto del mes, siempre bajo el patrocinio de Juventudes Musicales, ha sido un recital fuera de serie a cargo del violinista Antoine Goulard y la pianista Genevieve Martigny. — M. DEL CARMEN HERNANDEZ.

ORQUESTA

La novedad máxima ofrecida en los programas de la O. N. E. se centra en el estreno del compositor polaco Krzysztof Penderecki, en una página breve titulada *Threnos por Hiroshima*. El autor se basa en la catástrofe que da nombre a la composición, en la que se emplean procedimientos de percusión sobre los instrumentos de cuerda, prescindiendo en muchos momentos del arco; ello da origen a un «caos» premeditado, manejando la masa sonora con pleno dominio. El público de los viernes recibió el estreno de «uñas»; el sábado fue más consecuente y el domingo con más aplausos que disidencias.

Tuvimos la fortuna de escuchar una vez más a Joaquín Achúcarro, que fue intérprete del *Concierto número 2* de Schumann. Su interpretación de este compositor fue muy cuidada, resaltando el fraseo, la claridad del sonido — muy limpio de imperfecciones — y los matices y planos, con manifiesto arte.

Se cerraba el programa con la *Primera sinfonía* de Brahms, que fue la mejor intervención del director belga André Vandernoot, pues en la obra inicial no estuvo muy afortunado, y menos todavía en el acompañamiento al solista.

Por fortuna, las actuaciones de nuestros artistas han sido las más acertadas, ya como solistas o como directores. Entre los primeros, la interpretación que Víctor Martín hizo del *Concierto para violín y orquesta, número 1*, de Prokofiev.

Alicia de Larrocha fue intérprete del *Concierto número 2* de Beethoven, con muchos destellos virtuosistas, esencialmente en el segundo tiempo — «Adagio» —, donde el piano casi canta la melodía que el compositor le entrega para su desarrollo. El director germano Heriberto Esser se sujetó a la letra y no al espíritu musical de Mahler en su *Primera sinfonía*, que no tuvo contrastes en su versión personal ni tampoco en la obertura de *Ruy Blas*, de Mendelssohn.

Para terminar el capítulo de intérpretes digamos que Agustín Anievas, nacido en Nueva York, hijo de padre español y madre mejicana, tuvo una actuación destacada como intérprete del *Segundo concierto*, para piano y orquesta, de Rachmaninov. Causó excelente impresión — pese a su juventud —, resaltando el sonido y la musicalidad; bien asistido por Franco Gil como batuta acompañante.

De este director madrileño hay que decir es uno de nuestros intérpretes de mayor solvencia y seriedad musicales, a quien deberían dársele más ocasiones de actuar en público. Y si se nos apura con esta misma Orquesta. El programa elegido — que se cerró con la *Sinfonía sevillana*, de Turina — fue equilibrado y lo llevó con autoridad y austeridad. No es que desdeñemos los *Dos retratos*, de Bela Bartok, que nos parecieron una obra interesante, y también el *Manfredo* (obertura), de Schumann, sino que nos gustaría más

NACIONAL

que la O. N. E. concediera una mayor atención a la música patria.

Rafael Frühbeck domina las sinfonías del maestro de Bonn, en especial la *Tercera*, *Novena* y *Quinta*. Esta última fue la incluida en su programa, con una versión cuidada, correcta y rica en detalles; también ocupó lugar preferente su interpretación de *El amor brujo*, de Falla, que él hace con total entrega, pero que nos parece no cuadra a sus sentimientos de gran director, como tampoco le fue a la solista Norma Lerer (soprano) ya que el timbre de su voz no es apropiado a la tesitura que exige el maestro gaditano en su página. El maestro Frühbeck se destaca siempre por el cuidado y mimo a los artistas en su acompañamiento, y en la presente ocasión reiteró esta circunstancia, tanto a Lerer como a Víctor Martín en Prokofiev.

A título de información digamos que actuaron en forma un tanto gris el solista Kostanty Kulka (violín) y el director Jan Krezz (hombre efectivo).

Finalicemos indicando como labor destacada la del concertino Luis Antón en sus intervenciones en las obras de Bartok y Turina.

TEATRO de la ZARZUELA

Reposición de *Molinos de Viento y Gigantes y Cabezudos*

Acierto meritísimo la elección de estas dos obras de distinto matiz artístico lírico, con equipos de intérpretes de diferente calidad escénica, pero los dos con espíritu de entrega digno del éxito que lograron.

Las versiones fueron en muchos momentos distintas a las de tradición, y ello es lógico y plausible, y nosotros las aceptamos si en ellas hay novedad artística, y en las dos obras las hubo; por ello el público dedicó a los intérpretes sus fervorosas y prolongadas ovaciones.

Reconocemos que *Gigantes y cabezudos* alcanzó más completa y admirativa interpretación, por existir mayor equilibrio estético en todos los elementos que colaboraron, como solistas, coros, orquesta, decorado, luminotecnia y dirección.

Debemos destacar los méritos interpretativos, en *Molinos de viento*, de Pura M.^a Martínez encarnando una «Margarita» de gran precisión; Juan Antonio Dompablo, en el «Capitán Alberto»; Blanca Sendino, siempre extraordinaria artista; Andrés García Martí, un «Cabo Stok» pleno de simpatía escénica; todos secundados con gran voluntad por los demás compañeros, coro y cuerpo de baile.

Gigantes y cabezudos tuvo en Rosa Abril y Evelio Este dos magníficos intérpretes de «Pilar» y «Jesús», la primera aclamada en la famosa romanza de la «carta». «Antonia» y «Timoteo» fueron saladísimamente representados por Nati Piñero y Ramón Cebriá. Los coros, estupendos en el emotivo «Coro de Repatriados», cuya repetición fue solicitada con clamor.

En suma, un presagio de que la temporada seguirá en «crescendo», tanto en calidad artística como en «taquilla». — RODRIGUEZ DEL RIO.

Seguir paso a paso toda la programación ofrecida por el Club de Conciertos «Festivales de España» no es tarea fácil, porque al interés de ella se une la novedad de explicar a los lectores el pormenor de de cada página, que resulta ser un estreno para todos: público, artistas, orquesta, críticos y hasta los directores. Al menos, en las sesiones de carácter sinfónico.

Conciertos sinfónicos. — La reposición de *Harold en Italia*, de Berlioz, y el estreno (en España) de *Perséfone*, de Stravinsky, llevadas a los atriles por el maestro Igor Markevitch, lograron esas interpretaciones delicadas, sutiles y cuidadas al mínimo detalle, con una excelente interpretación de Arrigo Pelliccia (viola) y Eric Tappy (tenor), con Claude Nollier (narradora), así como la colaboración de la Escolanía Nuestra Señora del Recuerdo y el importante concurso del Coro de la RTV. Reposición también de *Sinfonía concertante*, con Kriales (violín) y Alvarez (viola) como solistas muy compenetrados, completando el programa una versión inolvidable del *Till*, de Strauss, y otra muy equilibrada de la *Sinfonía número 1* de Brahms.

Hemos tenido en Madrid la presencia física del gran teórico y «embajador» del dodecafonismo René Leibowitz, que ofreció un programa con interés muy musical, por la inclusión de obras tan importantes de Schoenberg (su maestro) como las *Variaciones para orquesta* y una obra tan emotiva, la titulada *Un superviviente de Varsovia*, logrando extraer al máximo el espíritu de la partitura, que domina hasta el más mínimo detalle.

OTRAS MANIFESTACIONES

Cabe destacar las actividades del Grupo Alea, que importó al percusionista Michael W. Ranta, que actuó con la colaboración del especialista español José María Martín Porrás.

El pianista extremeño Esteban Sánchez ha intervenido con una destacada interpretación del *Concierto número 3* — estreno —, del Padre Soler, en los que organiza la Sección Femenina en el Palacio de la Música de Madrid, dedicados a los colegios de la capital. Colaboró con él la Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo la dirección del maestro Blancafort. Los comentarios al programa estuvieron, como es habitual, a cargo de nuestro colega Antonio Fernández-Cid.

El «Aula de Música» del Ateneo de Madrid viene desarrollando un interesante coloquio sobre el tema «¿Qué es la música?», y en el que han intervenido León Tello, Castillo, Sopena, Cristóbal Halffter, Tomás Marco y Manuel Carra, con la colaboración de destacadas personalidades del campo de las Artes plásticas y de la Música y Literatura: Odón Alonso, García Viñó, Javier Alfonso, Ramón Barce, Francisco Calés Otero, Víctor Nieto Alcaide, Antonio Iglesias, Venancio Sánchez Marín, Gerardo Gombau, Gaya Nuño, etc. Todos estos coloquios estuvieron presididos por el maestro de la crítica de Arte, profesor C. Ramón Aznar.

Homenaje a Alfonso García Aijón. — Organizado por las entidades privadas de Madrid: Alea, Cantar y Tañer, Juventudes Musicales, Sonda y los compositores Luis de Pablo, Cristóbal Halffter y Tomás Marco se celebró un banquete homenaje en honor de Alfonso García Aijón, al cesar éste en su cargo como Secretario Técnico de la Orquesta Sinfónica de la RTV, que ha venido desempeñando brillantemente.

MARIA FRANCISCA ASTRAIN

Música romántica — para los conciertos del Museo Romántico — fue la del programa que ofreció en dicho Centro, el 27 de febrero último, esta magnífica arpista española, Premio Fin de Carrera del Real Conservatorio de Madrid, fiel exponente de la gran escuela de arpa de D.^a Luisa Menárguez. Auguramos a María Francisca Astrain un gran futuro.

CLUB de CONCIERTOS de FESTIVALES DE ESPAÑA

La segunda obra citada de Schoenberg tuvo en Thomas Carey (barítono) a un narrador ideal, como nadie hubiera soñado. Completaron el programa la *Sexta sinfonía* de Schubert y dos fragmentos mozartianos: «Mentre ti lascio o figlia» y «Rivolgete a lui lo sguardo», que cantó Carey con gran belleza y modulación.

Manuel Galduf puede ser un gran director de orquesta cuando se le concedan ocasiones de ponerse al frente de un conjunto sinfónico. Eligió un programa ecléctico, pero equilibrado: Beethoven (*Cuarta sinfonía*), Honegger (*Pacific, 231*), Chaikowski (*Romeo y Julieta*, obertura-fantasia) y Britten (*Guía orquestal de la juventud*). El público le hizo objeto de muestras constantes de aliento y simpatía.

Por último registremos el triunfo de otro director español. Nos referimos a Alberto Blancafort, que ha tenido a su cargo un programa de prueba: *Paulus*, oratorio de Mendelssohn para coros y orquesta, con un terceto de solistas. Todos ellos fueron manejados por el maestro Blancafort con mayor dominio y más soltura que en ocasiones precedentes. Entre los solistas sobresalió nuestra compatriota Angeles Chamorro, por la belleza de su timbre, por lo musical de éste y dominio de las modulaciones de la voz; los dos cantantes, Lajos Kozma (tenor) y Baruch Grabowski (bajo), realizaron una labor que superó la discreción.

Continúan las jornadas de prueba para la Orquesta de la RTV.

Todos los días interpreta obras que son auténticos estrenos y que domina con la casi veteranía de un conjunto avezado en estas lides sinfónicas. Nuestro aplauso sincero y sin reservas, extensivo al Coro, que también viene siguiendo un camino paralelo al de la Orquesta.

Sesiones de cámara. — Los hermanos Ana María (piano) y Antonio Gorostiaga (violín) han participado en un concierto en el que han puesto de manifiesto su considerable preparación profesional, con un programa nada fácil, con obras de Mozart, Bach, Brahms y Beethoven, que hubieron de ser ampliadas ante los aplausos del auditorio, emitidos con mucha justicia.

Nos visitó una gran pianista: Lelia Gousseau — que ha formado a muchos pianistas españoles —, con programa casi por entero dedicado a la música francesa: Rameau, Couperin, Debussy, Fauré y Chabrier, con incrustaciones de Scarlatti y Beethoven. Fue la suya una auténtica lección de bien hacer y decir.

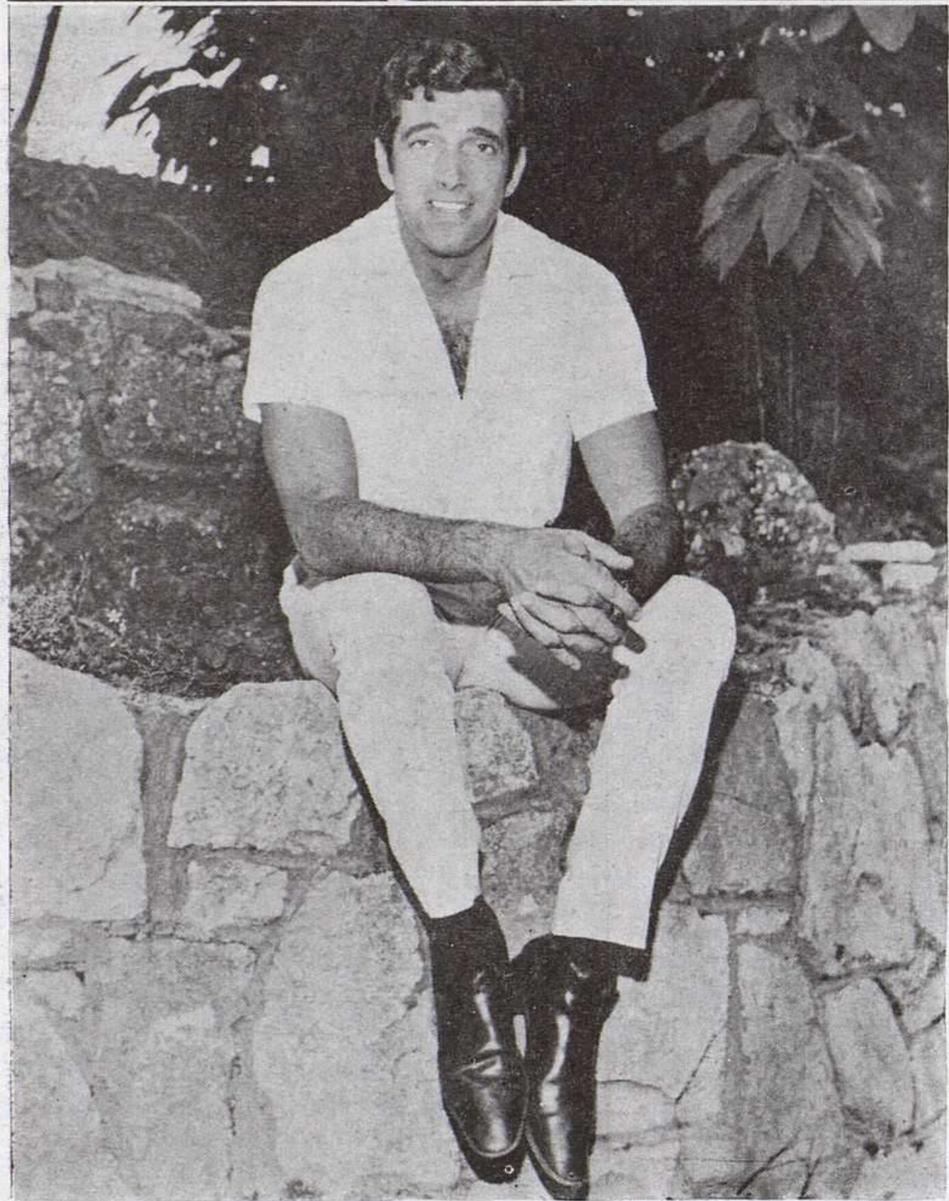
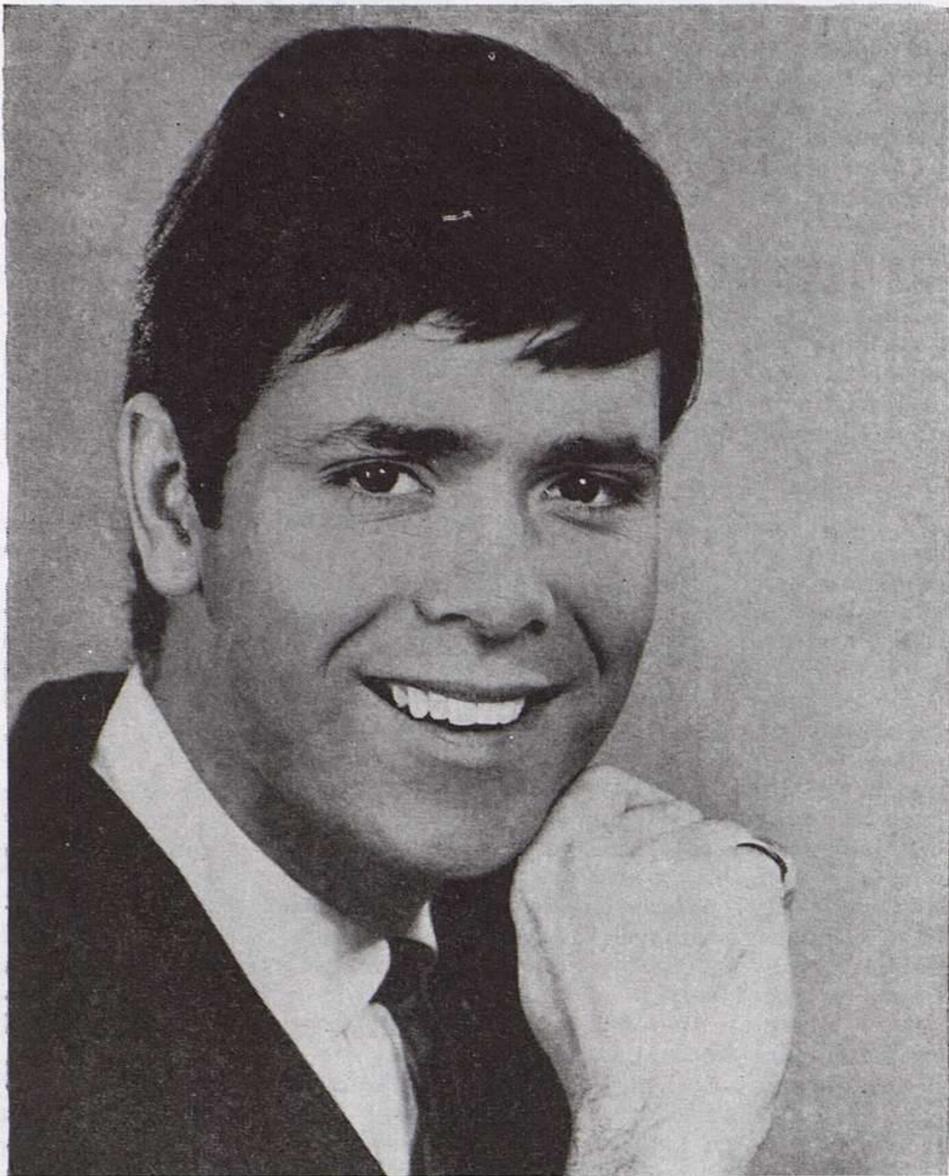
Otro de los conjuntos destacados en estas sesiones ha sido el famoso Cuarteto Lasalle. Venía precedido de justa fama y no defraudó su presencia en la sala del Ministerio de Información.

El dúo formado por Nell Gotkovsky (violín) y Danielle Davat (piano) observó bastantes desajustes a lo largo de sus intervenciones, lo que restó brillantez a sus ejecuciones. También intervino en una de las sesiones el pianista argentino Antonio de Raco.



DRID

escribe I ERDO DE TELADA



Arriba: El más destacado cantante popular de la Gran Bretaña ha sido, durante varios años, Cliff Richard, de veintisiete años de edad. Representará a su país en el Concurso de Canciones de la Eurovisión de 1968, que será televisado en colores por primera vez, para toda Europa, desde Londres.

Abajo: Frankie Vaughan, que goza del sólido prestigio popular como cantante, y destacada figura en la promoción de proyectos nacionales para la juventud, actúa también en cine y teatro.

«Es totalmente absurdo», dijo Cliff Richard, con lo que quería decir que se trataba de algo casi increíble, refiriéndose al número de personas que se calcula verán el próximo Concurso de Canciones de la Eurovisión, cuando éste sea televisado para toda Europa desde Londres.

Nos vimos en el aeropuerto de Londres momentos antes de que el cantante partiera rumbo al Japón para cumplir compromisos de televisión, conciertos y grabaciones en Tokio. Partía en otra gira más de trotamundos al cumplir veintisiete años, a los pocos días de haberse anunciado su nombre como representante de la Gran Bretaña en el importante certamen internacional.

Después de desearle un feliz cumpleaños, le pregunté si se daba cuenta del hecho increíble de que entre 150 y 200 millones de personas seguirían la suerte de los países competidores en este maratón musical anual.

Cliff asintió. Sí que lo reconocía. Y replicó tan rápidamente que, evidentemente, el hecho no se le había escapado.

Difícilmente podría escapársele a un intérprete. Doscientos millones de personas son mucho público.

— ¡Ridículo! — dijo Cliff—. Eso es lo que es. ¿Cómo podría concebirse un público tan inmenso?

No es meramente cuestión de cantar para ganar. Resulta imposible hacer caso omiso del inmenso número de personas que presencian el espectáculo».

En el Royal Albert Hall

Las finales del Concurso de la Eurovisión tendrán lugar en el Royal Albert Hall, de Londres, el 6 de abril próximo. La televisión de la B. B. C. transmitirá el espectáculo a toda Europa, en color. Y, con toda probabilidad, también a los países tras la cortina de hierro, por intermedio de la Intervisión.

El método empleado por la Gran Bretaña para seleccionar la canción representativa se ajustará al procedimiento adoptado en años anteriores. Se invitará a todos los miembros de la Asociación de Editores de Música a que envíen canciones, cuyo número será redu-

cido a quince por una Comisión.

Cliff Richard tendrá derecho a encargar dos canciones, y el total de diecisiete quedará reducido a seis por un segundo grupo integrado por ejecutivos de la B. B. C., un representante de la Asociación de Editores de Música y Cliff.

La eliminatoria final quedará a criterio del público televisivo británico. Cliff Richard cantará las seis canciones en un programa televisivo de la B. B. C., durante el mes anterior a las finales del Royal Albert Hall, y se solicitará a los telespectadores que escojan la que constituirá la participación británica en el certamen.

En otros países competidores existen métodos similares para elegir las canciones.

La Gran Bretaña ganó el Concurso de la Eurovisión de 1967, con la canción *Puppet on a string*, cantada por Sandie Shaw; esta canción llegó a clasificarse en primer lugar en varios países.

¿Podrá acaso repetirse el triunfo?

Tom Sloan, Jefe de la Sección de Espectáculos ligeros de televisión de la B. B. C., piensa que la Gran Bretaña podría repetir este gran éxito.

— Cliff Richard — dice Sloan — proporcionará un gran estímulo a los autores. Si consiguiéramos una canción tan buena como la del año pasado, ¡por cierto que ganaremos de nuevo!

Gran popularidad de los festivales de canciones

Los festivales de canciones se tornan cada vez más populares, y los compositores y cantantes británicos desempeñan un papel de primera magnitud en los certámenes internacionales. Los calendarios señalan a éstos con el máximo de asteriscos en Knokke, Bélgica y en San Remo, en la Riviera italiana. Ha habido festivales con igual éxito en Benidorm (España) y en Mallorca. Y no hace mucho que Polonia celebró su primer festival de canciones, en Sopot.

También en Yugoslavia se conocen los festivales de este tipo. El primer festival de canciones celebrado en dicho país acaba de realizarse en el centro turístico dálmata de Split. Los Shadow, colegas de Cliff Ri-

Por

SYDNEY G

Un negocio serio

chard en el campo del espectáculo, representaron allí a la Gran Bretaña.

A Split concurren también artistas de Dinamarca, Alemania, España, Italia, Holanda y Francia. Hubo un festival en Río de Janeiro, donde la Gran Bretaña estuvo representada por Georgie Fame. La canción británica se clasificó en quinto lugar, entre una impresionante lista internacional de participantes.

El último acontecimiento musical es también un enlace internacional, aunque no un festival de canciones, sino un concierto internacional, transmitido por radio simultáneamente a Holanda, Bélgica, Alemania, Noruega, Suecia, Dinamarca y la Gran Bretaña.

Se llama el «Nord-Ring», porque es una Asociación formada por las organizaciones radio-difusoras de los siete países de la parte septentrional de Europa que rodean el mar del Norte. La Asociación fue formada en 1963, para «fomentar, por intermedio de la radio, el intercambio y la promoción de música popular para deleitar mutuamente a los oyentes de estos países».

El programa abarca la presentación, por turnos, de un concierto desde cada uno de los siete países del «Nord-Ring». El primero se transmitió desde la sala de conciertos de Broadcasting House, de Londres, actuando Frankie Vaughan, Acker Bilk, Sheila Southern y Ronnie Aldrich como representantes británicos.

También participaron Ray Mondo (Bélgica), Osten Warnerbridg (Suecia), Peter Beil (Alemania), Kristi Sparbow (Noruega), Lisa Linn (Dinamarca) y Greetje Kauffeld (Holanda).

Comercio de exportación

La industria del entretenimiento de la Gran Bretaña exporta — en escala cada vez mayor — talento, grabaciones y producciones cinematográficas y televisivas.

El servicio de televisión de la B. B. C. ha subrayado que su cliente más importante en cuanto a la exportación de programas televisivos es la Commonwealth británica. Entre los países que se citan en particular, dentro y fuera de la Com-

monwealth, figuran Australia, Zambia, Canadá, Nueva Zelanda, la República de Irlanda, la República Federal de Alemania, Holanda, Suiza y Suecia. La B. B. C.-TV Enterprises, división que organiza la promoción ultramarina de programas de la B. B. C., añade que las ventas al resto del mundo se han duplicado recientemente, porque se viene efectuando el doblaje de programas al español y al árabe. El valor de las ventas a países comprendidos en este sector, para el año finalizado en marzo de 1967, ascendió a más de un millón de libras esterlinas.

Una de las Compañías televisivas autónomas de la Gran Bretaña, la Associated Television (ATV), ha exportado programas, durante este año solamente, por valor de más de ocho millones de libras esterlinas, aumento de dos millones y medio sobre lo exportado en 1966. Lew Grade, Jefe ejecutivo de la Compañía, declaró: «Estamos tan a la vanguardia del resto del mundo en cuanto a técnica y calidad de producción, que nuestros programas tienen gran acogida en todas partes «del mundo».

En lo que respecta a películas británicas para exhibición cinematográfica internacional, las últimas cifras del Ministerio de Industria y Comercio, en Londres, señalan que las ventas en ultramar durante los siete meses finalizados en julio último totalizaron más de tres millones de libras esterlinas. La Asociación Británica de Productores de Películas ha subrayado el valor de la exhibición de películas británicas en el exterior, particularmente en cuanto al fomento del comercio y turismo.

La industria británica del disco es también un importante capítulo de exportación. Las cifras del Ministerio de Industria y Comercio señalan que durante los siete meses transcurridos hasta julio pasado el valor de las exportaciones de dicha industria ascendió a libras esterlinas 2.280.000.

Evidentemente, pues, las industrias de la música «pop» y productoras de películas y programas de televisión constituyen para la Gran Bretaña un comercio serio y una importante fuente de ingresos.

En la Gran Bretaña—como en tantos otros países—la industria de la música «pop», junto con la producción de programas de televisión y películas cinematográficas, constituye una importante aportación al comercio de exportación del país. En este artículo, Sydney Gillingham, anteriormente del *Daily Telegraph* y ahora estrechamente vinculado a la industria de entretenimiento, escribe sobre la actuación internacional de los cantantes, estrellas de la grabación, productores cinematográficos y ejecutivos de televisión de la Gran Bretaña.

EXCLUSIVA para RITMO

The Shadows, uno de los más famosos conjuntos instrumentales británicos, que ha actuado con gran éxito en muchas partes del mundo. Sus discos figuran entre los de mayor venta, y dicho grupo ha venido apoyando durante mucho tiempo a Cliff Richard. De izquierda a derecha: Hank Marvin, Brian Bennett, John Rostill y Bruce Welch durante un reciente viaje a Tokio (Japón).



GILLINGHAM

VALENCIA

Excelente labor de Pirfano y la Orquesta Municipal

Pese al obstáculo de no tener Valencia una sala adecuada y exclusiva para ensayos y conciertos, es de elogiar la positiva labor de la Orquesta Municipal, que viene realizando bajo la dirección ese joven, entusiasta y competente director que es Pedro Pirfano.

El maestro Pirfano sabe escoger los programas, barajando atinadamente obras clásicas y contemporáneas. Así, junto a Brahms, Beethoven, Tchaikowski..., nos ofrece estrenos de autores actuales, y encima españoles, lo cual aun es más de agradecer. Ultimamente hemos podido saborear el interesante *Adagio para viento y percusión*, de Joaquín Rodrigo, y la moderna *Microsuite*, de Soler Báguena. Estas obras, muy estimables todas - cada una dentro de su peculiar estilo y tema -, quizá seguiríamos ignorándolas por mucho tiempo si no hubiera sido por esa inquietud y buen criterio selectivo del maestro Pirfano. A todo esto hay que añadir la valía de los solistas que vienen colaborando con la Orquesta Municipal. Los últimos que han actuado en el momento de cerrar esta crónica son: la joven y admirable violoncelista, de ascendencia polaca, Christine Walewska (en el *Concierto para violoncelo y orquesta*, de Dvorak), y el eficaz pianista gaditano Andrés Romo (que interpretó *Noches en los jardines de España*, de Falla).

Ahora se rumorea que el maestro Pirfano está siendo solicitado para dirigir como titular la Orquesta Sinfónica de Bilbao y el Orfeón Pamplonés. Esperamos que las cosas (en lo económico, naturalmente) puedan resolverse en favor de Valencia para que podamos seguir contando con este gran director, que tan felices pruebas nos está dando de su talento y cordialidad.

Círculo Medina

La Música tiene siempre buena acogida en este Centro, cosa en verdad encomiable. Recientemente actuó la «mezzosoprano» María Nebot de Blasco, acompañada al piano

muy eficazmente por José Luis López.

María Nebot interpretó admirablemente, con su cálida y bien timbrada voz, un selecto programa, que comprendía obras de Mozart, Gasparini, Paisiello, Tenaglia, y canciones españolas de Al-

Pasado el ciclo de óperas, el Excmo. Ayuntamiento ha patrocinado más y más conciertos de alta calidad, por conducto de la Sociedad Filarmónica, merecedora de todo elogio por su incansable labor, siendo hora de que se le ofrezca el debido homenaje por parte de los malagueños y Entidades oficiales.

Ha actuado la Orquesta de Cámara del Sudoeste de Alemania, con grandísimo éxito; el Dúo Sadlo-Rauch («celo» y piano), con obras de los grandes maestros de la Música, a igual que lo ejecutara la Orquesta alemana, obteniendo otro éxito resonante; después el pianista húngaro Foldes, arrancando sonoros aplausos de triunfo por su técnica, delicadeza, riqueza de sonidos e interpretación de gran concertista; el pianista Alfredo Alonso, formado en este Conservatorio de Málaga, intérprete admirable de obras difíciles de

MÁLAGA

Sus continuados conciertos

Beethoven, Brahms, Mendelssohn, Chopin y españolas de Granados, que merecieron nutridos aplausos; el concierto de música española dado por la Orquesta Sinfónica de Málaga, dirigido, por su titular e insigne maestro, Perfecto Artola, colocando sobre los atriles nuestra gran música patria, actuando en el *Concierto de Aranjuez* el solista Francisco González, ejecutando a la guitarra, a gran altura, su labor conjunta, espiritual, tierna, delicada, soñadora...

La actuación no menos es-

piritual de la soprano Ruth Kotschubey, acompañada al piano por el catedrático y maestro Manuel del Campo, con intervención del clarinete Puyana, que fueron muy aplaudidos y felicitados.

Y, por último, en el Aula de Cultura de la Peña Malagüista dio una conferencia la Directora de la Academia de Canto «Santa Cecilia», sobre *El canto, a través de la historia*, presentando a su discípulo granadino tenor Juan Manuel Fernández, obteniendo un clamoroso éxito.

SALVADOR BETES

SANTANDER

Agustín León Ara y Miguel Zanetti, en nuestro Ateneo

Sí; indudablemente, concierto extraordinario (como anunciaba el programa) ha sido el de estos bravos artistas.

Un bien equilibrado programa dio ocasión a demostrar la valía de estos jóvenes, que una vez más han hecho honor al justo renombre que les distingue. - E. VELEZ.

tisent, Rodrigo, Obradors y Palau. El recital fue premiado con entusiastas aplausos de la selecta concurrencia.

Sociedad Filarmónica

Prosigue esta entidad su plan de interesantes conciertos para sus socios. Ultimamente han actuado el violinista polaco Konstanty Kulka, quien a sus veinte años se enfrenta eficazmente a obras muy difíciles del repertorio violinístico. De seguir así, puede llegar a ser una gran figura del violín. Este violinista fue acertadamente acompañado al piano por Miguel Zanetti, pianista experto y sensible.

La pianista Esther Oleiniczow dejó gratamente complacido al público con un selecto programa (Chopin, Schumann, Ravel, etcétera), que puso de relieve sus grandes dotes de concertista.

Otras Entidades

Hemos de destacar el ciclo Bach, organizado por el Instituto Alemán y el Conservatorio de Música, con la intervención de la experta pianista María Kalamkarian, que interpretó obras de Bach y otros coetáneos suyos (como sus hijos). A estas interpretaciones se unió la palabra docta y convincente del Director del Conservatorio, don Francisco J. León Tello, logrando así una mayor profundidad y conocimiento del estilo y de las obras que se interpretaban.

También el Conservatorio, en colaboración con el Instituto Francés, nos presentó a los primeros premios del Conservatorio de París: Daniele Gasquet (piano), Sylvie Gazeau (violín) y Therese Pöblet («cello»), quienes interpretaron obras de Bach, Brahms, Debussy, etc., en las que evidenciaron su excelente preparación y se hicieron dignos acreedores al galardón conseguido. - *Corresponsal interino.*

BARCELONA

El Patronato Pro Música conmemora su décima temporada, y para la misma ha programado diez magníficos conciertos, cuyo ciclo comenzó con la presentación de la extraordinaria «mezzo» Teresa Berganza, en un género que todavía no había ofrecido en Barcelona: arias de óperas. Dos sesiones: la primera, con la Orquesta de la Ciudad, bajo la dirección de Ros Marbá, con una selección de arias de óperas de Haendel, Haydn y Mozart. Un concierto que se puede resumir en muy pocas palabras: «extraordinaria actuación de Teresa Berganza, a pesar de la Orquesta Ciudad de Barcelona». Los trompas de nuestra sinfónica se encargaron de amargarle el concierto, aunque en justicia no puede cargarse únicamente a ellos la responsabilidad, puesto que tras catorce ensayos, la labor orquestal fue un verdadero desastre. Sin embargo, Teresa Berganza, tres días más tarde, ofreció un recital acompañada al piano por el excelente concertista Félix Lavilla. Ambos, en este caso, al servicio de autores tan dispares como Monteverdi, Vivaldi, Scarlatti, Haydn, Achietta, Gabriel Esteve, Nin, Rodrigo y Turina, obtuvieron un éxito apoteósico.

Un descubrimiento sensacional

El tercer concierto del ciclo conmemorativo organizado por el Patronato Pro Música de Barcelona resultó un éxito fuera de serie. Se presentó en nuestra ciudad

Exito del Orfeó Catalán

Hace dieciocho años que el maestro Manuel Blancafort se hallaba alejado del acontecer musical barcelonés, alejado en cuanto a recepción pública de obras inéditas. El año pasado fue galardonado con el «Ciudad de Barcelona» de Música, por su obra *Rapsodia Catalana*, y anteriormente, en 1963, obtuvo el primer premio del Concurso convocado por el Orfeó Catalán, con su obra sinfónico-coral *Verge Maria*, que se ofreció en sesión de estreno. Desde su famoso *Parc d'atraccions*, sus conciertos para piano y orquesta, dos cuartetos y su sinfonía premiada por el Ayuntamiento en 1950, nada había estrenado el prestigioso compositor catalán.

La versión que escuchamos de sus «sis estampes vocal-sinfónicas» (*Verge Maria*) demuestra que este dilatado período no ha sido sino su reestructuración estética; sosegada, madura y más firme que

BARCELONA CENIT DE LA TEMPORADA

al pianista estadounidense Misha Dichter, ganador del Gran Premio Tchaikovsky, de Moscú, en sustitución de su compatriota Van Cliburn que, como se sabe, suspendió su gira europea por enfermedad.

En memoria del Presidente del Patronato Pro Música, recientemente fallecido, don Joaquín de Sentmenat y Sarriera, marqués de Sentmenat, la Orquesta Ciudad de Barcelona, bajo la dirección del maestro Ros Marbá, interpretó el aria de la *Suite en re*, de Bach, obra que el auditorio escuchó en el más solemne silencio como muestra de respeto hacia la gran personalidad humana y artística de tan ilustre mecenas.

Misha Dichter cuenta solamente veintitrés años y es un gran pianista, un verdadero fuera de serie, que sorprende, además de por su impecable técnica, por la inexplicable madurez mental.

En cuanto atacó las primeras escalas y trinos dobles del «Allegro con brío» del *Concierto número 1 en do mayor* para piano y orquesta, de Beethoven, nos dimos cuenta de que estábamos ante un artista excepcional. Es realmente difícil de superar la pulcritud, limpieza digital, intención y gradación sonora que Misha Dichter sabe imprimir a cada una de las notas de una sencilla escala. Estamos ante un caso de capacidad cerebral inaudita, al servicio del arte. De un hombre en posesión de técnica supersegura, la cual utiliza únicamente como vehículo para manifestar toda la música que lleva dentro, para embelesar



Misha Dichter, el joven y extraordinario pianista norteamericano.

verdaderamente al auditorio y sustraerlo a su circunstancia.

Beethoven es delicado banco de prueba para cualquier pianista; superada esa prueba holgadamente, Misha Dichter interpretó el brillantísimo *Concierto en si bemol menor* para piano y orquesta, de Tchaikovsky. En esta obra, de concepción estética tan alejada, el intérprete hizo un completo alarde técnico, un derroche de lirismo, de fuerza avasalladora, colorista,

- Un descubrimiento: MISHA DICHTER
- La magnífica TERESA BERGANZA
- Un estreno de BLANCAFORT
- Acontecimientos venideros

cuya expresión cobró sublimes calidades por la diversidad de planos sonoros, ritmo interno y hábil trasmutar de sonoridades en elegante fraseo y natural contraste entre fuertes y pianos.

El programa estuvo encabezado por la exultante obertura del melólogo beethoveniano *Egmont*, (drama musical escrito en 1910), que fue interpretado por la Orquesta de la Ciudad, bajo la dirección del maestro Ros Marbá, cuya labor fue digna de destacarse. En esta ocasión la Orquesta acompañó al solista verdaderamente contagiada de su recio temperamento bajo la hábil batuta directriz, para ofrecer una manifestación musical en verdad completa.

Dos pianistas

Con la Orquesta de la Ciudad se presentó en Barcelona el pianista húngaro Giorgi Sandor, quien interpretó el *Concierto número 2*, para piano y orquesta, de Bela Bartok.

Discípulo directo del genial compositor, nos ofreció una versión de verdadero especialista. Es poseedor de magnífica técnica instrumental, prodigioso ritmo interno y una concepción expresiva verdaderamente extraordinaria.

No tan afortunada fue la presentación de la pianista argentina, de origen eslavo, Esther Oleinikoff, quien venía precedida de indescriptibles comentarios del crítico francés Gavotti («Clarendón»), los cuales no resultaron acertados ni mucho menos. Se trata sin duda de una buena instrumentista, como demostró en la interpretación de *Kreiseriana*, de Schumann; *Espejos*, de Ravel, y tres danzas de *Petrouchka*, de Stravinsky. Sin embargo, su labor expresiva dejó mucho que desear, tanto por la frialdad interpretativa como por su concepción excesivamente personal de las obras apuntadas.

Los Pequeños Cantores de Viena

Visitaron la ciudad condal los Pequeños Cantores de Viena, quienes interpretaron un programa constituido por obras de Monteverdi, Nascus, Reger, Kibizek, Mozart y Schubert, además de canciones populares austríacas, valsos vieneses, canciones a solo y la puesta en escena de las óperas *Por orden de Su Alteza* y *La oca del Ca-*

lifa, bajo la dirección y acompañamiento pianístico de Uwe Theimer.

Su gracia interpretativa y calidad vocal fueron motivo de que estos Pequeños Cantores vieneses obtuviesen un gran éxito en los dos conciertos públicos ofrecidos y en el ciclo de audiciones para la iniciación escolar en que intervinieron bajo el patrocinio de Juventudes Musicales de Barcelona, Embajada de Austria en España y Ayuntamiento y Diputación de nuestra ciudad.

Melos Quartett

También Juventudes Musicales presentaron al Melos Quartett, de Stuttgart, agrupación camerística de cuerda, que ofreció un interesante recital en el Paraninfo de la Facultad de Medicina, y que obtuvo un verdadero éxito artístico si no de público.

Karajan con la Filarmónica de Berlín

Vivimos — como decía al encabezar mi comentario — el cenit de la temporada musical barcelonesa del Patronato Pro Música, que será rematado con dos grandes conciertos a cargo de la Filarmónica de Berlín, bajo la dirección del genial Herbert von Karajan, los próximos días 23 y 24 de mayo. Le siguen en orden inverso el sensacional pianista Wilhelm Kempff, así como los dos grandes directores Louis de Froment y Sergio Celibidache. Todo ello hace vivir en estos momentos una verdadera plenitud en el latir musical barcelonés. Concretamente, en cuanto a Von Karajan, puede decirse que llevamos esperándole veinte años. Todo ello obliga a un elogio incondicional hacia el Patronato Pro Música, dignísima asociación musical barcelonesa cuyo deporte favorito es perder millones en beneficio de una cultura y un prestigio musical para nuestra ciudad y, naturalmente, para nuestra nación.

ACLARACION

Deseamos aclarar un error aparecido en nuestra información desde Barcelona, en que se le atribuye a la señorita soprano Anja Silja la nacionalidad finlandesa. Esta famosa soprano nació en BERLIN en 1940, habiendo debutado en la Ópera de esa ciudad, en 1956, como «Rosina» en *El barbero de Sevilla*, por lo que su nacionalidad es la alemana.

Ó Catalá en «Verge María», de Blancafort

nunca, en un lenguaje de arquitectura tradicional pleno de lirismo y profundamente descriptivo.

Una obra rebosante de madurez intelectomusical, cuyos momentos de mayor densidad emocional están plasmados en los fragmentos «Nativitat» y «Assumpció».

El maestro Luis M. Millet supo ofrecer en la citada obra — como es norma en todas sus actuaciones — una versión de plena intensidad dramática con la excepcional colaboración del Orfeo Catalá, Orquesta de la Ciudad y solistas.

Es justo señalar el enorme entusiasmo de nuestra primera agrupación coral, que sabe entregarse plenamente y comprender unánimemente cada lenguaje estético, en manifiesta autodisciplina vocal, cuyo resultado redundará invariablemente en versiones de positiva calidad.

La primera parte del concier-

to estuvo integrada por fragmentos de cantatas y corales de Juan Sebastián Bach, cuyas partes vocales solistas corrieron a cargo del prestigioso barítono Benjamín Luxon, artista que obtuvo un resonante éxito por la pureza de sus versiones, especialmente de la *Cantata número 56*, que se ofrecía en primera audición. Benjamín Luxon es un verdadero especialista en el género, cuyo timbre vocal, técnica y expresión convencieron plenamente al auditorio.

En dichas obras de Bach realizaron labor destacable como solistas los flautas Salvador Gratacós y José Andreu, el oboe Domingo Segú y el organista José María Roma.

La Orquesta de la Ciudad y el Orfeo Catalá, bajo la batuta del maestro Luis María Millet, realizaron buena labor, siempre bajo la característica de una total subordinación y compenetración interpretativa, así como en cuanto a gradación sonora.



scribe
AMON
ORBE

Quiero iniciar esta sección dedicando un saludo a todos los lectores de la revista RITMO. En contra de lo que opine una gran mayoría de melómanos, el «jazz» todavía tiene vigencia, y así lo demuestra el buen número de agrupaciones musicales que en otros países, Alemania por ejemplo, se dedican a crear los nuevos ritmos basados en motivos nacionales. El «jazz» no ha muerto.

En esta sección intentaremos dar todos los meses unas pinceladas de lo que sea su actualidad. Desgraciadamente, en la capital de España no abundan las audiciones de este género; ¿quién recuerda actualmente a los pioneros de «Suevia», donde Farreras se esforzaba día tras día en llevar nuevos músicos a sus «Jam Sessions»? Lo cierto es que hoy en día hay más movimiento en Barcelona que en Madrid, y a pesar de los esfuerzos de Iturralde y Calderón, este género musical está en declive. Ocupémonos todos los buenos aficionados en poner nuestro granito de arena para que el «jazz» ocupe el puesto que se merece al lado de las demás manifestaciones de la Música.

LOS LONE STAR, en el Teatro Beatriz de Madrid

Los Lone Star es un conjunto compuesto por cuatro muchachos: Pedro Gené Virgili, Juan Miró Poblet, Enrique López García y Rafael de la Guerra Torres. Dedicados principalmente a la música ligera, tan a gusto de la juventud actual, interpretan también el «jazz», y por esto nos ocupamos de ellos en esta sección. Confieso que fui con cierto recelo a oír a estos jóvenes; en el Teatro Beatriz presentaban obras de J. Marray y Ray Charles, entre otras; pero con sumo agrado pudimos observar la seriedad de su actuación; era «jazz» auténtico: la iniciación de un tema por toda la orquesta y luego el desarrollo rítmico de los distintos instrumentos, para terminar con el tema iniciado. Buena sesión de «jazz» nos depararon los Lone Star; no echábamos en falta instrumentos clásicos, como el «saxo» o la trompeta; piano, vibráfono, contrabajo y batería se bastaron para depararnos una de las audiciones más acertadas que al comentarista le haya sido posible oír. Si hay que poner algún reparo es la falta de soltura que encontramos en el batería; pero esto ya es regla general, en España, entre los que manejan los palillos.

La segunda parte del concierto estuvo dedicada a la música ligera. En dicha materia también rayaron a gran altura.

SESION DE «JAZZ» en Londres

Durante nuestra estancia en Londres pudimos asistir en el Elizabeth Hall a la actuación del doble quinteto Joe Harriot-John Mayer. Lo interesante del

concierto era el ensamblamiento de la música india y el «jazz». «Indo-Jazz Fusions», interpretada por músicos indios, europeos, jamaicanos y canadienses. Los clásicos «ragas» adquirirían en los ritmos del «jazz» un nuevo valor originalísimo. La acoplación de los instrumentos orientales y occidentales fue perfecta. La meritoria obra de John Mayer, al incorporar los «ragas» a la música de «jazz», no es más que el paralelo de lo que se viene haciendo en la actualidad en varios países, de incorporar los motivos nacionales a la música de que tratamos en esta sección. Con la incorporación de los «ragas» el «jazz» entra por un nuevo camino, lleno de promesas. No se puede explicar en unas líneas el resultado que ofrecen los tambores indúes cuando acompañan el ritmo de la trompeta y el «saxo». En el escenario del Elizabeth Hall estaban los instrumentos orientales colocados en primera línea y los músicos sentados en el suelo, como es costumbre en la interpretación de los «ragas»; detrás, en segunda fila, la flauta, el «saxo», la trompeta y la batería, y a la izquierda del público, derecha del escenario, el piano como instrumento de unión entre las dos manifestaciones musicales de dos continentes. Quisiéramos pedir aquí que si hay alguna Organización musical verdaderamente amante de cualquier novedad extraordinaria, se ocupase de traer a Madrid al doble quinteto Joe Harriot-John Mayer, para que los buenos aficionados puedan paladear los ritmos más sensacionales y hermosos. Toda ponderación es poca. De nada sirve seguir hablando de la audición a la que asistimos; el público español tiene que oír las «Indo-Jazz Fusions».

CURSOS y CONCURSOS

Por el Ayuntamiento de Alcázar de San Juan se ha convocado el Concurso «Canto a la Primavera», con premios de quince, siete y tres mil pesetas. Vence el plazo de admisión de obras el 10 de mayo.

— En Holanda se celebrará próximamente un Concurso de composición internacional para carillones. Lo organiza la Nederlands Klokkenspel Vereniging, de Verserplein, Vught.

— El Concurso Internacional de Música de Ballet, organizado por la ciudad de Ginebra y la Radio de la Suiza Romana, ha sido ganado por François Jean Derbés, por su música de «ballet» *Sortilegios*, que será estrenada en la próxima temporada en el Gran Teatro de Ginebra.

— Dentro del Festival de Montreux se celebrará un Concurso Internacional de Flauta, entre el 23 y el 29 de septiembre próximo. Un Jurado integrado por eminentes profesionales juzgará sobre la calidad de los participan-

tes. Las inscripciones se cerrarán el 1 de junio, y deben hacerse dirigiéndose al 42, Grande - Rue 1820, de Montreux, Suiza.

— El Centro Internacional de Música de Viena ha organizado un Concurso internacional de jóvenes conjuntos de ópera, que podrán presentar sus producciones grabadas por emisoras de televisión. Han sido ya aceptadas catorce óperas de siete países. El Jurado está integrado por personalidades de seis naciones.

— Se ha celebrado en Sabadell (Barcelona) el V Concurso de Piano de carácter regional. Resultaron ganadores: primer premio, Antonio Beises Bonet; segundo, Eulalia Solé Olivart, tercero, María del Carmen Bosch Alfonso, y cuarto, Concepción López Torras.

— Por el Ayuntamiento de Sagunto ha sido convocado el Premio Nacional de Composición «Joaquín Rodrigo» 1968, dotado con 30.000 pesetas. El plazo de admisión de obras finaliza el 15 de junio.



el mundo

del «ballet»

Metastasis y Pithoprakta es el título de un nuevo «ballet» de Balanchine, estrenado el 20 de enero en el New York State Theatre, con música del griego Iannis Xenakis.

— En la Sala Kauffmann, de Nueva York, la compañía de Marta Graham ha estrenado los «ballets» *Historia de un soldado*, de Stravinsky, y *Solo*; este último fue danzado por el gran bailarín Bertrán Ross, autor de la coreografía de ambos «ballets». La música de *Solo* es de Gwendelyn Watsen.

— Albert Aveline, que fue coreógrafo de la Opera de París, así como también bailarín estrella durante más de veinte años, entre las dos guerras mundiales, ha fallecido en la capital de Francia a la edad de ochenta y cinco años. Tuvo como «pertenière» durante largos años a la ilustre bailarina, de origen italiano, Carlotta Zambelli, fallecida también muy recientemente.

— El Ballet de Janine Charrat ha iniciado una serie de actuaciones el 16 de marzo, en el Teatro de Gelsenkirchen, en la Alemania Federal. Puso en escena el «ballet» *Perséphone*, de Stravinsky, así como también dos «ballets» en estreno del coreógrafo Dieter Llos: *Ouverture en do*, de Telemann, y *La Péri*, de Paul Dukas.

— El *Orfeo*, de Monteverdi, estrenado en 1607, una de sus inmortales y gigantescas óperas, ha sido estrenado como «ballet» en Duisburg (Ruhr). Solistas y coristas bailan, en lugar de cantar, durante dos horas y media.

— Serge Lifar, que abandonó Rusia en 1923 para integrarse en los Ballets Nijinski, en París, donde después ha vivido y dirigido durante mucho tiempo el Ballet de la Opera, ha sido invitado a participar en el próximo Festival Coreográfico Mundial de Moscú.

— La Opera Coven Garden ha estrenado en enero un nuevo «ballet», de cuarenta minutos, de Frederick Ashton, *Jazz Calendar*, cuya música es de Rich Rodney Bennet. Es un «ballet» «pop» en siete episodios, que describe el carácter de los niños en relación con el día de su nacimiento. No hay «vedettes» en el «ballet», que es una obra de equipo, pero Rud. Nureev y su nueva pareja, Antoinette Sibley, han tomado parte, bailando.

— En Munich será estrenado un nuevo «ballet», obra del compositor Werner Egk, titulado *Casanova en Londres*. La coreografía es del inglés John Cranko.

— El 16 de mayo, durante el Festival de Schewetzingen, se producirá el estreno del «ballet» de Bernds-Alois Zimmermann titulado *Presencia*, con coreografía de John Cranko.

— El Ballet del Siglo XX, conjunto de 50 bailarines que fundó y dirige Maurice Béjart, ha inaugurado el nuevo Gran Teatro de Grenoble, coincidiendo con la apertura de sus recientes Juegos Olímpicos.

Antón G. Abril: *Concierto*, para instrumentos de arco.
Editor: Unión Musical Española.

Este *Concierto* en tres tiempos, de variados y ricos temas, desarrollados con un talento contrapuntístico, utilizando una escritura moderna y grandes contrastes rítmicos, subrayados en el diálogo por los arcos, es una obra que García Abril ha ofrecido a la música de cámara, editada con el mayor esmero por la Unión Musical Española, gracias a cuya patriótica labor el mundo musical está conociendo mensajes de nuestros grandes compositores de ayer y de hoy que sin su colaboración quedarían inéditos.

Mucho sentimos no tener el espacio suficiente para realizar un análisis temático del *Concierto* del gran compositor que es Antón G. Abril, aunque sólo fuera muy sucintamente. Nos limitamos a manifestar que en el primer tiempo, «Largo», las violas realizan su función temática, mezclándose rítmicamente a los demás «compañeros» en el desarrollo del amplio y bien concebido tiempo. En el segundo, «Lento», el contrapunto se hace más activo, siempre fecundo. En el tercer tiempo, en «Allegro», el compositor da constantes oportunidades a los instrumentistas para demostrar su capacidad técnica, en que los contrastes de los «pizzicatos» de unos arcos y los ligados de otros van haciendo crecer el interés del tema, iniciado por las violas saltarinas. Que las orquestas de cuerda, de gran número en todo el mundo, monten esta obra excepcional de García Abril es el consejo que les damos, con el convencimiento de que han de obtener un éxito bien seguro. — FERNANDO.

LIBROS

Juan Riera: *Enrique Granados* (Estudio).

Efectivamente, como dice el autor de este estudio sobre Granados, sus impresiones, sus datos no son más que pinceladas inéditas que Juan Riera aporta al futuro musicólogo que se interese por la vida y obra creadora del insigne compositor y pianista, que nos ha dejado un espléndido mensaje artístico.

Juan Riera puede estar satisfecho del trabajo magnífico de investigación que ha realizado en torno a la figura que compuso unas *Goyescas* y unas *Tonadillas* llenas de inspiración y sabor españolísimo. — F.



OPERA

en el

MUNDO



La Aventurera, la nueva ópera de Renzo Rosellini, ha sido estrenada el 3 de febrero en la Opera de Montecarlo, que dirige Luis Ducreux. El libreto es de Diego Fabbri. Rosellini ha compuesto una música sencilla y melodiosa, de tradición romántica. Todos los artistas eran italianos; los decorados, de Georges Wakevitch. El ajuste entre la orquesta y las voces no fue perfecto, sin que la culpa fuera del jefe de orquesta, Eduardo van Remoortel.

— André Malraux, gran novelista, crítico de arte y Ministro de Cultura de Francia, ha decidido realizar una ópera, cuyo libreto ya ha examinado, y titulado *Fait divers*; el autor es Jean Vertenelle, especialista en publicidad, de cuarenta y dos años. La música será de Pierre Petit.

— El 24 de marzo se estrenó en Stuttgart una nueva producción de Carl Orff. Se trata de una obra escénico-musical, titulada *Prometeo encadenado*, sobre la famosa obra de Esquilo. No es una ópera ni un oratorio, sino la tragedia original, no reducida, y en su lengua original, si bien interpretada con los medios musicales actuales. El estilo es el mismo de sus obras precedentes: *Antígona* y *Edipo*, de Sófocles. La diferencia consiste en el empleo de la lengua griega y en un ritmo y una sonoridad nuevos. La orquesta comprenderá de cuatro a seis pianos, seis flautas, seis oboes, otros tantos trombones y trompetas, cuatro arpas, cuatro contrabajos y un gran número de instrumentos de percusión europeos y exóticos. Los cantores cantarán y recitarán. La obra será repuesta el 1 de agosto próximo, en el Festival de verano de Munich.

— El 20 de junio, durante la semana de Kiel, se producirá el estreno de la ópera *Siete estaciones de la Estrella*, música de Dieter Schönbach; jefe de orquesta, Hans Zender.

— La Opera del Estado de Munich acaba de estrenar con gran éxito la séptima ópera *El santo recalcitrante*, música de Mark Lothar, compositor de sesenta y seis años, nacido en Berlín, pero que vive en Munich; es una ópera bufa, sobre una leyenda santa, pero alegre, sacada de una comedia de Paul Vincent Carroll.

— Boris Blacher compone una ópera para la Deutsche Oper de Berlín-Oeste. Título: *200.000 Taler*, basada en un cuento de Scho-

len Alichem. Con motivo del 65 aniversario de Boris Blacher, la Filarmónica de Viena le ha encargado una nueva obra.

— La Scala de Milán ha representado las siguientes óperas en febrero: *Idomeneo*, de Mozart; *I Capricci di Callot*, de G. F. Malipiero; *Romeo y Julieta*, de Prokofiev; *Loreley*, de Catalini; *La Bohème*, de Puccini; *La Fille du Regiment* y *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti.

— La Opera de Ginebra ha estrenado con gran éxito una versión escénica de *La condenación de Fausto*, de Héctor Berlioz, con el texto de Goethe, traducido por Gérard de Nerval (bajo la dirección musical de Serge Baudo). Gabriel Bacquier, de las Operas de París, Londres, Nueva York, etcétera, era «Mefistófeles», y la inglesa Josefina Veasey era «Margarita». La coreografía, de Serge Golovine, ha sido calificada de provinciana.

— En el Great Hall de Nottingham han sido dadas, los días 6 y 16 de febrero, dos representaciones de *Das Liebesverbot*, la segunda ópera escrita por R. Wagner.

— *Lucio Silla*, ópera que Mozart

compuso a los dieciséis años de edad, acaba de tener su primera representación americana en la sala de conciertos de Peabody, en Baltimore, por el conjunto de la Chamber Opera Society de esta ciudad, bajo la dirección de Thomas Conlin. La acción se desarrolla en la antigua Roma; estos tres actos fueron estrenados el 26 de diciembre de 1772 en el Teatro Real de la Corte, en Milán, que los había encargado.

— En Dresde, el 25 de enero último se ha estrenado una comedia musical de Werner Egk; se trata de su ópera bufa titulada *Diecisiete días y cuatro minutos*.

— Mrs. De Witt Wallace, mecenas americano, ha hecho una donación de 300.000 dólares a la Metropolitan Opera, destinados a crear una nueva producción del *Boris Godounov*, con Nic. Chiaurov en el personaje titular.

— La Wiener Kammeroper ha puesto en escena, en febrero, dos óperas francesas en un acto: *El Testamento*, de Albert Roussel, y *Croquefer*, de Jacques Offenbach, y también *Superchería* y *Superstición*, comedia musical vienesa de von Dittersdorff.

NOTICIAS

En el Teatro Châtelet, de París, la Orquesta de los Conciertos Colonne dio, el 25 de febrero pasado, la primera audición de la versión de concierto de *Escuela de Ballet*, de Jean Françaix.

— Birgit Nilsson ha recibido la Medalla al desarrollo de la Música, otorgada por la Academia Sueca, distinción reservada hasta ahora a los compositores.

— Karl Böhn ha terminado su autobiografía, intitulada *Je me souviens très bien*. Su editor, Diogenes de Zurich, la pondrá a la venta en el próximo mes de julio.

— La Orquesta Sinfónico-Filarmónica de Nueva York y la Filarmónica de Berlín, así como la nueva Philharmonia Orchestra de la misma ciudad están programadas en el Festival de Lucerna, que se celebrará este año entre el 14 de agosto y el 8 de septiembre. Dirigirán Bernstein, Zubin Mehta, Karajan, Barbirolli, Klemperer, Kubelik, Abbado, Haitink, Bour y Steinberg.

— Del 12 al 26 de mayo se cele-

brará el Festival Primavera Musical de Praga, que coincide este año con el Cincuentenario de la República Checoslovaca. Será ofrecido en el curso de este Festival un gran panorama de la música checa desde 1918, con participación de cuatro orquestas de Praga, las de Brno y Presburg, así como la del Concertgebouw de Amsterdam, la New Philharmonia de Londres, la Deutsche Sudwest-Funk y la de la Radio Húngara.

— *Praise and Dance*, nueva composición de Duke Ellington, se ha dado en primera audición en la Catedral Episcopal de St. John the Divine, de Nueva York, con Alice Babs, soprano sueca, como solista, y bajo la dirección del propio compositor. Cinco mil auditores, dieciséis músicos, una soprano, el propio Ellington dirigiendo y un gran éxito, es el resumen estadístico de la jornada.

— La Orquesta de Cincinnati estrenará el mes de mayo próximo *Moralities*, obra sinfónica de Hans Werner Henze, encargado de la propia agrupación.

del exterior



HISPAVOX

NOVEDADES EN EL REPERTORIO CLASICO

OLIVIER MESSIAEN:

Cuarteto para el fin de los tiempos.
«Mono» y «Estéreo», HES 60-71 (Erato).
Dirección artística del propio autor.

TELEMANN:

Don Quijote.
Sinfonietta, op. 52 (Roussel).
Aria para flauta y orquesta de cuerda (Bach).
Jean Pierre Rampal, flauta, y la Orquesta de Cámara McGill.
Baroque Records, «Mono» y «Estéreo», HBRS 380-04.

TELEMANN y TARTINI:

Concierto para viola de gamba y orquesta de cuerda, en re mayor.
«Suite» para viola de gamba concertante y orquesta de cuerda.
Eva Heinitz con la Orquesta de Cámara de Zurich. Director, Edmon de Stoutz.
Amadeo HAMS 250 37, «Mono» y «Estéreo».

BACH, J. S.:

Variaciones Goldberg, BWV 988.
Aria y Variaciones del 1 al 30.
Edith Picht-Axenfeld en un cémbalo Martín Scholz.
Erato HES 60-70, «Mono» y «Estéreo».

MONTEVERDI:

16 «Scherzos» musicales.
Solistas vocales: Caunod, Bressler y Rondeleux.
Fuller en el laúd y Ladone en el clave.
Miembros solistas de Cámara de Nueva York.
Project 3, «Mono» y «Estéreo». HPR 430-01.
¡Un disco sensacional!

SCHUMANN y SAINT-SAËNS:

Concierto para «chelo» y orquesta, op. 129.
Concierto para «chelo» y orquesta, op. 33.
Mstislav Rostropovij con la Orquesta Sinfónica de la Radio de la U. R. S. S.
Director, G. Stoliarov.
Chant du Monde, HC 40-40.
Solamente en «Mono».

HISPAVOX, S.A.-Promoción Musical Torrelaguna, 102 - MADRID - 17

Deseo recibir sin costo alguno los Catálogos mensuales de HISPAVOX.

Nombre

Dirección

(Copie o recorte este cupón y envíenoslo)



EL BARROCO EN VIVO

Telefunken, TLY 99530
Obras de Telemann, Haendel y Bach.
Varios conjuntos de cámara.

A partir de 1960 se ha iniciado en esta grabadora de Hamburgo una actividad tan avasalladora, que de un Catálogo sumamente limitado se ha convertido en uno de los más interesantes de Europa. Bajo la regencia del doctor G. Slavik y de sus cercanos colaboradores, W. Erichson y el ingeniero de sonido D. Thomsen, se han realizado logros y se han alcanzado metas, insuperables en lo que se refiere a la interpretación artística y más tarde al grabado y prensaje de la obra. Por ello, el sello de Telefunken ha reaparecido como el ave fénix, triunfalmente, en Alemania, compitiendo en la grabación de obras antiguas con su más cercana competidora, la Deutsche Grammophon, y su serie Archiv Produktion.

La Telefunken creó sus series «Das Alte Werk» («La» obras antiguas), poco conocida en España, y más recientemente su serie de lujo («Musik und Ihre Zeit») «La Música y su tiempo», que aparecen en lujosos álbumes, con una interesantísima literatura, muy bien documentada. Organizaciones como Concentus Musicus, de Viena, que hacen sus grabaciones con instrumentos de la época, siempre originales; la agrupación holandesa Concerto Amsterdam, dirigida por el primer flauta barroca de la actualidad, Frans Brüggen, y el Leonhart Consort, también holandés, y que dirige este célebre clavicenista, han dado al sello Telefunken prestigio no sólo en Alemania, sino que ya son ampliamente solicitados por los melómanos norteamericanos, ingleses, franceses, etc. Sólo España ha quedado a la zaga en este resurgimiento del sello Telefunken, y son muy pocos los discos de la serie «Das Alte Werk» que se han publicado en nuestro país. Producto de estas nuevas series Telefunken es el disco que acaba de ponerse ahora a la venta con el nombre de «El barroco en vivo», y que seguramente dará oportunidad de comprobar todo lo anteriormente citado, ya que en el mismo aparecen interpretaciones por los antes mencionados conjuntos, como partes extraídas de las obras completas grabadas por los mismos. Esta grabación viene a ser más bien un muestrario de las virtudes de la nueva «era Telefunken». En el mismo aparecen el *Concierto en si bemol mayor* para tres oboes, tres violines y bajo continuo; el primer aire de la *Ober-*

tura en re mayor para cuerdas, oboe y trompeta en re, con bajo continuo, y la *Conclusión en si bemol mayor* para dos oboes, cuerda y bajo continuo, todas de G. Ph. Telemann. También el aire de la *Obertura* («Suite») número 3 en re mayor, de Bach, de la que existe la versión íntegra en el sello Telefunken, en instrumentos originales, y el *Concierto en la menor* para cuatro cémbalos, dos violines, viola y bajo continuo, también de Bach. Se completa este excelente disco con la *Sonata en fa mayor* para flauta dulce y bajo continuo, de Haendel, donde se advierten las poco frecuentes facultades del gran flautista Frans Brüggen, del cembalista Gustav Leonhardt y del «chelista» Anner Bylma, que hace pocos años recibiera el Premio Casals de Interpretación. En fin, una grabación a todas luces muy recomendable.

CLAUDIO MONTEVERDI:

Scherzi Musicali
Trío vocal, arpa y laúd y solistas de la Orquesta de Cámara de Nueva York.
Project, «Mono» y «Estéreo», HPR 430-01.

Los «scherzos» musicales de Monteverdi, dieciséis delicias sonoras, son el primer aporte del sello Project, distribuido en España por Hispanovox. Basta sentarse y como un verdadero «oyente activo» poner atención a estos «bombones musicales», producto del genio de Monteverdi. Trátase de una colección de dieciséis obras vocales, en que el trío de voces tiene un acoplamiento de una perfección notable y sobresale el acompañamiento al arpa de Albert Fuller y de Joseph Iadone en el laúd, así como de algunos de los primeros atriles de la Orquesta de Cámara de Nueva York. Los solistas son: Hugues Cuenod, Charles Bressler y Louis Jacques Rondeleux. Los intérpretes han captado de una forma tan admirable la irónica intención, quizás un poco mordaz, del compositor, y le han imprimido a la interpretación esa intención, que dan una verdadera autenticidad a este documento.

Es de esas grabaciones en las cuales a medida que se escucha se van descubriendo en ella mayores virtudes interpretativas y, claro está, musicales.

Permítasenos recomendar muy particularmente la versión estereofónica, y si el lector tiene un buen equipo, agradecerá sin reservas nuestro consejo. Para nosotros este lanzamiento ha constituido uno de los placeres y deleites mayores que se pueden advertir en una grabación actual, donde el equilibrio de buena in-

terpretación y cuidadosa grabación están perfectamente logrados. Lo recomendamos sin reservas.

IGOR STRAVINSKY:

La consagración de la Primavera
Orquesta Filarmónica de Berlín.
Director, Herbert von Karajan.
Deutsche Grammophon, 138 920 SLPM.

Cuando, en el año 1913, Pierre Monteux y el compositor, que asistía al estreno de su obra, tuvieron que abandonar, acompañados y protegidos por la Policía, el Teatro de los Campos Elíseos, de París, nadie pensaba que esta obra, allí silbada y pateada a rabiar - baste señalar que el teatro tuvieron que cerrarlo para ser reconstruido por el mal estado en que quedó -, se convertiría en el transcurso del tiempo en una de las obras clásicas y más aplaudidas de la música contemporánea. Esta obra, que es una de las más difíciles de dirigir e interpretar, por los frecuentes cambios rítmicos de

MICRONO

Al fin, la RCA Española se decidió a publicar la ópera *Lucrecia Borgia*, de Donizetti, con Montserrat Caballé y Alfredo Kraus en los papeles principales. Más adelante se anuncia la aparición del *Rigoletto*, con Kraus en el papel de «El Duque de Mantua», de la cual sólo existen actualmente selecciones. La noticia ha sido muy bien acogida por los operistas hispanos.

* Montserrat Caballé ha grabado también *La Traviata*, con Carlo Bergonzi y con la dirección musical de Georges Pretre, que por muchos años ha sido el director favorito de la Callas. Esperemos a ver cuándo nos llega esta grabación.

* La guapísima Anna Moffo, que ha realizado la primera grabación completa de la ópera *La Rondine*, de Puccini, con un extenso reparto de casi dieciséis cantantes, obtiene gran éxito de ventas en Alemania Federal. La obra está dirigida por Francesco Molinari-Pradelli.

* El sello Zafiro ha confiado a Odón Alonso la dirección musical de una nueva versión en discos de El retablo de Maese Pedro, de Manuel de Falla, que será grabada en el Teatro Alla Scala, en Milán.

* Renato Fasano, que ahora graba para la RCA Victor, luego de su triunfo con la exquisita versión de Orfeo y Euridice, de Gluck, ha grabado con sus *Virtuosi de Roma* el *Beatus vir*, *Stabat Mater* y *Credo*, de Vivaldi, con Shirley Verrett, el *Ensemble Polifónico de Roma* y sus *Virtuosi*.

* El joven y valioso trompa Alan Civil grabó para la Decca los Cuatro conciertos de trompa, de Mozart, y su *Concierto-rondó* para trompa, con la Nueva Filarmónica de Londres, dirigida por Rudolf Kempe.

* Theo Adam, el bajo de la D. D. R., que graba para el sello Telefunken, luego del éxito obtenido por su grabación de arias de Wagner ha realizado otro con las románticas baladas de Loewe.

* Para conmemorar el sesenta cumpleaños de Herbert von Karajan, quien

la misma, y donde Stravinsky imprimió la fuerza incontenible y casi brutal de su mensaje, ha recibido del gran maestro Von Karajan, que nos visitará en el mes de mayo con sus filarmónicos de Berlín, uno de los más justos tratamientos que haya recibido jamás. No podemos olvidar las excelentes creaciones del propio Monteux, de Markevitch, de Ansermet; pero la de Von Karajan, publicada recientemente por la Deutsche Grammophon, alcanza una grandeza interpretativa digna de esta Orquesta, que con las de Londres y Viena forman la trilogía de las tres mejores orquestas de Europa.

W. A. MOZART:

«23 minuetos», K. 461, K. 164 y K. 585.

Marcha en do, K. 214.

Contradanza «El triunfo del héroe Koburg», K. 587.

Conjunto Mozart de Viena. Director, W. Boskowsky.

Decca, LXT 6242, «Mono».

Este disco pertenece a una serie que en tres álbumes ha aparecido en varios países europeos, y que parece que la Columbia, distribuidora de este sello en España, pretende presentar seccionado.

Las danzas, minués y marchas de Mozart, así como sus sinfonías tempranas, no representan de ninguna manera los caracteres gene-

rales de la música del gran salzburgués. Por ello, esta grabación sólo presenta un interés marcado para aquellos «fanáticos» o coleccionistas que desean tener en sus dicotecas la producción completa de este autor. Willi Boskowsky, además de ser el concertino de la Orquesta Filarmónica de Viena, con bastante frecuencia toma la batuta para ofrecernos vales vieneses o rarezas, como en el caso de la presente grabación mozartiana. Rodeado de alguno de los solistas de esta Orquesta se han realizado hace más de dos años estas grabaciones, que recogen esta parte de la música de Mozart olvidada por las mayorías, que con la rara excepción de sus doce *Danzas alemanas* desconocen estas pequeñas obras para pequeños conjuntos de cuerda y cámara, realizadas en su mayoría para complacer peticiones de la nobleza de su tiempo. Es lástima que se nos haya enviado la versión «mono», pues suponemos que, al igual que en Inglaterra, Francia y Alemania, existe también la versión estereofónica, que hubiera aumentado considerablemente el placer de escuchar estas pequeñas grandes obras, ya que el que estas líneas redacta está «preparado» para grabaciones estereofónicas, con un equipo de considerables dimensiones, pues de otra forma no nos dedicaríamos, como lo hacemos, a informar concienzudamente a nuestros amables lectores.



«ARANJUEZ», el famoso «Concierto» de Rodrigo, en nueva versión

En los Estudios de Hispavox acaba de finalizar la grabación de la más nueva versión en discos del popular *Concierto de Aranjuez para guitarra y orquesta*, acoplado con el *Concierto para guitarra y orquesta* de Castelnuovo-Tedesco. Para festejar la aparición de la nueva grabación se reunieron el guitarrista argentino Ernesto Bitetti y el joven director español José Buenagu (a la izquierda) con el maestro Joaquín Rodrigo, autor de la obra, quien celebró y tuvo palabras de agradecimiento para los jóvenes intérpretes, que han logrado una de las mejores versiones que hay en el mercado mundial.

El guitarrista Bitetti ha recibido del maestro Rodrigo (en el centro) los más cálidos elogios, quedando muy complacido con su personal y bien lograda interpretación.

NOTICIAS DISCOGRAFICAS

arribará a esa edad el 5 de abril de este año, la Teldec, de Hamburgo, comenzó la publicación de varios álbumes que contienen sus más interesantes grabaciones. El primero de ellos, dedicado solamente a ópera, contiene Aida, Othello, Tosca, Carmen y El murciélago.

* Apareció el Concierto en la menor, de Schumann, acoplado con las *Novelletten* del propio autor, con la Orquesta Sinfónica de Chicago dirigida por Carlo Maria Giulini y teniendo como solista a Arturo Rubinstein.

* Andrés Segovia ha grabado para la Decca un nuevo recital que contiene obras de Haendel, Bach, Scarlatti, Purcell, Duarte y del recientemente fallecido Gaspar Cassadó.

* La más famosa pianista cubana, Ivette Hernández, que decidió quedarse en España y no regresar a Cuba, ha recibido ya varias ofertas de Casas grabadoras madrileñas. Ivette, que debutó de nueve años bajo la dirección del inolvidable Erick Kleiber, había grabado algunos discos en la Alemania comunista.

* Agustín Anievas, que actuó con la Sinfónica Nacional, tiene grabados en el sello La Voz de su Amo los Estudios opus 10 y opus 25, de Chopin, los que ya circulan por toda España.

* Vaclav Neumann, el joven director checo que tiene bajo su dirección la Orquesta de la Gewandhaus, de Leipzig (la mejor orquesta de la Alemania comunista), grabó el ciclo completo de los poemas sinfónicos de Smetana, *Mi Patria*, para el sello Decca.

* Gerhard Detlefs, uno de los altos funcionarios de la TELDEC (Telefunken-Decca), de Hamburgo, visitó Madrid el pasado mes. Se dice que su viaje ha tenido relación con la distribución del sello Telefunken en España, el que no continuará bajo la distribución de la RCA, como ha sucedido en los últimos años.

* A pesar de su precio elevado (más de dos mil pesetas), la Deutsche

Grammophon ha vendido más de 5.000 álbumes de las nueve Sinfonías de Beethoven bajo la dirección de Herbert von Karajan con la Filarmónica de Berlín.

* Por su parte, el Club del Disco de Selecciones ha vendido el mismo álbum bajo la dirección de René Leibowitz, por menos de mil pesetas, y ha alcanzado una venta de 20.000 álbumes.

* La grabación de los 16 Scherzos musicales de Monteverdi, que resulta la primera grabación del sello Project, que distribuye en España el sello Hispavox, ha tenido el eco favorable que se esperaba, constituyendo un éxito artístico y de ventas. Los solistas vocales y de laúd y cémbalo, así como el grupo de cámara de Nueva York, han recibido los más cálidos elogios de la crítica especializada española.

* La Voz de su Amo ha puesto a la venta en Alemania varias grabaciones del gran director W. Furtwängler con la Sinfonía pastoral, la Heroica y el Concierto Emperador; la Inconclusa, de Schubert, etc., al precio de 150 pesetas, ejemplo que debían imitar también aquí en España. ¿Qué esperan para hacerlo?

* Elisabeth Schwarzkopf, la gran «liederista» y esposa de uno de los magnates de la EMI (La Voz de su Amo), ha grabado un disco con Fischer-Dieskau para la Deutsche Grammophon, con Gerald Moore al piano, interpretando ambos el libro de canciones españolas, de Hugo Wolf.

* La Orquesta de Cleveland, considerada el primer instrumento sinfónico de Norteamérica, ha grabado bajo la dirección de su titular, G. Szell, las cuatro Leonoras, de Beethoven.

* Henryk Szering ha grabado las Sonatas y Partitas de Bach para violín solo, para una poco conocida Empresa discográfica.

* También El pájaro de fuego, de Stravinsky; la Marcha eslava, de Chai-kowsky, y La Noche en la Arida montaña aparecerán bajo la dirección de Stokowsky en Fase 4.

TRES GRANDES DEL BARROCO EN UNA GRABACION EXCELENTE



Telemann: *Concierto en si bemol mayor* para tres oboes, tres violines y bajo continuo.

Aire de la Obertura en re mayor para oboe, trompeta en re, cuerda y bajo continuo.

Final en si bemol para dos oboes, cuerda y bajo continuo.

Bach, J. S.: *Aire de la «Suite» en re mayor*, BWV 1068.

Concierto en la menor para cuatro cémbalos, dos violines, viola y bajo continuo. BWV 1065.

Haendel: *Sonata en fa mayor* para flauta dulce y bajo continuo, op. 1, número 11.

Intérpretes: CONCENTUS MUSICUS, de Viena, con instrumentos originales. Director, Nikolaus Harnoncourt.
CONCERTO AMSTERDAM. Director, Frans Brüggen.
LEONHARDT CONSORT. Director, Gustav Leonhardt.

GRABACION TELEFUNKEN TLY 99530 - Grabación «Mono» y «Estéreo»



El cantante catalán Jordi, acompañándose a la guitarra, consiguió con el repertorio de Joan Manuel Serrat un buen éxito en nuestra matinal.

SESIONES PROMOCIONALES DE RITMO

El día 18 de febrero tuvo lugar la última sesión promocional que esta Revista viene organizando en el salón de actos de la Asociación de AA. AA. de la Institución Sindical Virgen de la Paloma.

Los noveles artistas presentados fueron: el conjunto Los Hermanos de la Mancha, de Ciudad Real; el intérprete de cançó catalana Jordi, de Barcelona, y el acordeonista Andrés García Velasco, también de Ciudad Real.

El tiempo lluvioso restó público y ambiente a este festival; sin embargo, nos honraron con su presencia varios compañeros de la crítica especializada, y las Casas de discos de la capital. En un simpático acto, don Antonio Rodríguez Moreno, Secretario general de RITMO, hizo entrega de los Diplomas de Honor a las Casas grabadoras asistentes, ocasión especial que recogemos en estas mismas páginas en reseña aparte.

Las tres actuaciones con

las que quedó compuesto el programa fueron aplaudidas con simpatía. El joven conjunto manchego nos ofreció cinco piezas de gran actualidad, como *La felicidad*, *Marionetas en la cuerda*, *Incendio en Río*, etc. Jordi tuvo la buena ocurrencia de ofrecernos un programa montado a base de obras de Joan Manuel Serrat, lo que le ganó la especial atención de todos los asistentes y los mayores aplausos de la mañana. Por fin cerró el acto el acordeonista Andrés García Velasco, que a su temprana edad demostró unas excelentes cualidades y brillante porvenir, poniendo un maravilloso broche de oro a su actuación con una versión soberbia del *Sitio de Zaragoza*.

El festival fue presentado por el Jefe de la sección «Música Ligera» de nuestra Revista, Antonio Escudero Musolas.

La organización de nuestras promociones ha tenido una gran resonancia no sólo en el ámbito nacional, sino también allende nuestras fronteras, desde donde incluso hemos recibido cartas de diversas firmas grabadoras interesándose por los artistas que venimos presentando. También se han recibido de diferentes puntos de España numerosos ofrecimientos de cantantes y conjuntos, para actuar. Todo ello nos ha impulsado a sacar nuestras promociones del ámbito modesto y tímido que en un principio habíamos previsto, para tratar de darles la verdadera importancia que merece el interés y el agrado con que ha sido por todos acogida nuestra idea. Así, pues, la misión es ahora reestructurar la organización de nuestras sesiones y trasladarlas, si es posible, a un marco más adecuado y accesible; lo que esperamos poder anunciar muy en breve a todos ustedes.

ESTE MES COMENTAMOS...

...A vueltas con JOAN MANUEL SERRAT

Al cerrar nuestro número anterior, en este mismo espacio no nos faltaba más que dar el título de la canción que había de representar a España en el Festival de Eurovisión en Londres, tras haber roto lanzas en favor de la acertada designación del popular cantante catalán. Hoy, en el momento de cerrar este número, y cuando nos disponíamos a hacer el oportuno comentario a la obra seleccionada, titulada *La, la, la*, en la que los autores - Ramón Arcusa y Manuel de la Calva, miembros del Dúo Dinámico, con un extraordinario arreglo de Bert Kaempfert, el arreglador de Frank Sinatra, cuya obra *Extraños en la noche* debe un buen porcentaje de su éxito internacional a dicho arreglo - habían conseguido un buen equilibrio entre lo rítmico y lo melódico, logrando con poca letra producir impacto en el auditorio, y que encajaba en el estilo del cantante, hoy, repetimos, a las propias puertas del Festival - estamos escribiendo estas líneas el 25 de marzo -, Joan Manuel Serrat, presionado por no sabemos qué circunstancias, ha solicitado del Director general de Radio y Televisión se le autorice a cantar la obra en catalán, renunciando a ir a Londres en el caso de que no le fuera concedida esta autorización.

La reacción de la Dirección General de Radio y Televisión ante esta exigencia de última hora del cantante catalán ha sido, como es natural, la de retirar su nombre como intérprete de la canción española en el Festival de Eurovisión, con lo cual nos quedamos al cierre de estas líneas en posición inversa a la que estábamos al cerrar nuestro número anterior, es decir, con el conocimiento de la canción, pero sin el del intérprete.

Nos consta que todos los mecanismos de Televisión Española y de sus más directos colaboradores se han puesto en movimiento para conseguir un nuevo representante. Se barajan nombres que ya jugaban incluso en la baza anterior, entre los que parece destacarse el de Massiel...

¿Será posible, a tan corto plazo como se dispone, encajar el mejor intérprete para la canción...? Hacemos votos por que sí, pues sería lamentabilísimo un nuevo fallo que comprometiese una clasificación honrosa para nuestro país en el Festival de Eurovisión de Londres.

II Certamen Internacional de Conjuntos Músico-Vocales * TROFEO «AMANTES DE TERUEL»

Durante los días 25 al 30 de junio próximo se celebrarán en Teruel, Ciudad de los Amantes, el II Certamen de Conjuntos Músico-Vocales, este año ya con carácter internacional, para premiar la labor de la mejor agrupación, y a fin de divulgar con amplitud la más bella historia de amor de todos los tiempos. Podrán participar conjuntos españoles y también de Francia, Italia y Portugal.

Se otorgarán cinco premios, dotados con 35.000, 20.000, 10.000 y 5.000 pesetas los dos últimos. Plazo de inscripciones: 30 de abril. Las bases pueden solicitarse al Apartado 89, de Teruel, Comisión Organizadora.

MASSIEL, a Eurovisión

Formulados estos votos, recibimos la noticia de la aceptación de Massiel, para representar a España en el Festival de Eurovisión, y de su llegada a Madrid, procedente de Méjico, donde estaba actuando, a fin de preparar su participación.

ANTONIO RODRIGUEZ MORENO

una sección a cargo de

ANTONIO ESCUDERO MUSOLAS





CRITICA de DISCOS

- The Rose Garden («single»): *El próximo avión para Londres y La ciudad sin flores.* ATLANTIC (2).
- Peppino di Capri y sus Rockers («single»): *Llorar y El amor viene y va.* CARISCH (3).
- The Sunshine Company («single»): *Feliz y Otra vez en la calle.* LIBERTY (2).
- Peter, Paul & Mary («single»): *Nada en cantidad y La canción de la casa.* WB (3).
- Miguel Ramos y su órgano Hammond y Orquesta. Volumen 3 (LP): *San Francisco, La carta, El mundo que conocíamos, etc.* HISPAVOX (3).
- The Young Rascals («single»): *Es maravilloso y Desde luego.* ATLANTIC (2).
- The Sandpipers («Estéreo», LP): *Cuando salí de Cuba.* AM (3).
- West Montgomery («Estéreo», LP): *Un día de tantos.* AM (2).
- L. E. Aute («single»): *Los burgueses y Me miraré en tu sombra.* RCA (3).
- Louis Armstrong («single»): *Mi va di cantare y Trompeta mágica.* COLUMBIA (2).
- Herb Alpert & The Tijuana Brass («single»): *Carmen y Trompeta mágica.* AM (4).
- Lionel Hampton (LP): *Tutto*

- San Remo 68.* COLUMBIA (3).
- Lara Saint Paul («single»): *Mi va di cantare y Domenice.* COLUMBIA (2).
- The Spectrum («single»): *Ola de calor y Deseo estar contigo.* RCA (2).
- Ed Adam («single»): *Who Will Answer (Aleluya número 1) y Mi cup runneth over.* RCA (3).
- Ray Charles («single»): *Yesterday y En el calor de la noche.* ABC (2).
- The Spencer Davis Group («single»): *El señor de segunda clase e Inspector de Sanidad.* UNITED ARTISTS (3).
- The Sandpipers («single»): *San Remo 68, Cuando me enamoro y Llévame a la luna.* AM (3).
- Valen («single»): *Recuerdos y La carreta.* RCA (2).
- Jimmy Rodgers («single»): *Niño de barro y Diré adiós.* AM (3).
- Los Faros («single»): *La tramontana y Cuando me enamoro.* NOVOLA (2).
- Grandes éxitos de películas: 1 (LP «estéreo»): *Exodo, Goldfinger, Un hombre y una mujer, Vencedores o vencidos, Pepe, West Side Story, La muerte tenía un precio, Doctor Zhivago, Los cañones de Navarone, Los paraguas de Cherburgo, Mary Poppins y Zorba el griego.* UNITED ARTISTS (4).
- Los Tamara («single»): *Curva peligrosa y Gibraltareña.* ZAFIRO (2).
- Kenny O'Dell («single»): *Gente maravillosa y Flower Girl.* VEGAS RECORDS (3).
- Dyango («single»): *Vuelvo a casa y Canción para ti.* NOVOLA (2).
- Tuna de España (EP), dirigida por José Luis Navarro: *Tunos españoles, No soy de madera, Debajo de tu balcón y Tuna de España.* FIDIAS (3).
- Geno Washington & The Ram Jam Band (LP «estéreo»): PYE (2).
- María Dolores Pradera canta a Portugal (EP). ZAFIRO (3).
- Luisa Linares y Galindo (EP). Canciones de Canarias: *Isla de Fuego, A la fuente solita, Sol y nieve y Me caso con un godo.* FIDIAS (2).
- Peter, Paul and Mary: *Album 1700* (LP «estéreo»). WB (3).
- Paul Mauriat y su gran orquesta («single»): *L'amour est bleu y Un adieu.* PHILIPS (4).
- Wilson Pickett («single»): *San Remo 68, Deborah y Estoy enamorado.* ATLANTIC (3).

- Raimon (EP): *El país basc, Petita cançó de la teva mort, Cançó de la mare y Cançó del que es queda.* EDIGSA (3).
- Enric Barbat (EP): *L'endemá, El melic, Missenyor el marqués y Cabaret d'Esquerres.* EDIGSA (2).
- Jordans Trio-Coral Xaloc (EP): *Vull ser lliure, Vencerem nosaltres, Kumbaya y Mou senyor, la meva anima.* EDIGSA (4).
- El Grup Tres (EP): *Dalt del tren, Senyor, quin matí, Puff, el bon drac magic y La pressó de Tijuana.* EDIGSA (4).
- Salvador Escamilla (EP): *Doctor Dolittle, Boniques coses, El meu amic doctor y On poden ser les paraules.* EDIGSA (2).
- Bobby Solo («single»): *A presto, ciao... ti amo y Siesta.* PHILIPS (4).
- Manfred Mann («single»): *Mighty Quinn y By Request Edwin Garvey.* FONTANA (2).
- Marion («single»): *I go to sleep y Abyssinian secret.* FONTANA (2).
- Plastic Penny («single»): *Everything I am y No pleasure with pain, my love.* FONTANA (2).
- Milva («single»): *Canzone y La luna.* PHILIPS (2).
- Otis Redding («single»): *El muelle de la bahía (Sentado en) y Sweet Lorene.* ATLANTIC (3).
- María Ostiz (EP): *Por tu libertad, Corre el camino, Pronto volveré y Cada lugar.* HISPAVOX (3).
- Wilma Goich («single»): *Gli occhi miei y La tua città.* PHILIPS (3).
- Clásics IV («single»): *Spooky y Pobre gente.* LIBERTY (2).
- Mari Trini («single»): *No sé qué pasará y Algo así.* RCA VICTOR (3).
- Bertas («single»): *Fatalidad y Me has perdonado por fin.* RCA VICTOR (2).
- Leroy («single»): *Pata pata y Las hormigas.* ZAFIRO-MUSART (2).
- Los Brincos (Promocional): *Erase una vez.* NOVOLA (3).

CLAVE:

- 4. - Extraordinario.
- 3. - Bueno.
- 2. - Aceptable.
- 1. - Uno de tantos.
- 0. - Intrascendente.

Comentario a los éxitos

Pocas variantes en los títulos nacionales, que se mantienen firmes, sin dejar paso a los primeros puestos a otro que les siguen muy de cerca.

En el panorama de las canciones internacionales destaca la posición conseguida por Tom Jones, con su éxito *I'm coming home*, que le clasifica en nuestro país como primerísimo cantante internacional, y la aceptación que con sus magníficas versiones del «soul» ha tenido en España la popular intérprete de «blues» norteamericana Aretha Franklin.

« HITS » de ESPAÑA

Títulos nacionales

1. *Cállate, niña* (Los Pic-Nic. - Hispavox).
2. *El titiritero* (Joan Manuel Serrat. - Zafiro - Novola).
3. *Digan lo que digan* (Raphäel. - La Voz de su Amo).
4. *Cuando salí de Cuba* (Luis Aguilé. - Sonoplay).
5. *No sabes cómo sufrí* (María Ostiz. - Hispavox).
6. *Corelli* (Los Pekenikes. - Hispavox).
7. *La tieta* (Joan Manuel Serrat. - Edigsa).
8. *La, la, la* (Joan Manuel Serrat. - Novola).
9. *Nadie te quiere ya* (Los Brincos. - Novola).
10. *Aranjuez, mon amour* (Richard Anthony. - La Voz de su Amo).

Títulos extranjeros

1. *Pata pata* (Los Tres Sudamericanos. - Belter).
2. *Romeo y Julieta* (Karina. - Hispavox).
3. *I'm coming home* (Tom Jones. - Decca).
4. *Acuarela del río* (Raphäel. - La Voz de su Amo).
5. *Judy in Disguise* (John Fred. - CEM).
6. *Hello good bye* (The Beatles. - La Voz de su Amo).
7. *Soul Finger* (Bar Kays. - Atlantic).
8. *The ballad of Bonnie and Clyde* (Georgie Fame. - CBS).
9. *Cadena de locos* (Aretha Flankl.n. - Atlantic).
10. *Canzone per te* (Sergio Endrigo. - Vergara-Cetra).



Cuadro de HONOR

Traemos a nuestro Cuadro de Honor este disco de Miquel, Kim Galimany y Jordi Prats que, conjuntados artísticamente en El Grup de Tres, grabaron para Edigsa, y que es el segundo que dedican a la «folk song» americana, en versión catalana. Las obras, la interpretación y el registro fonográfico le hacen sinceramente acreedor de esta distinción.



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

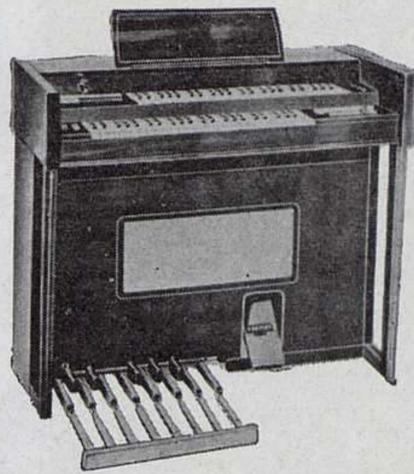
SIERPES, 65 - SEVILLA

La más variada

GAMA DE INSTRUMENTOS musicales

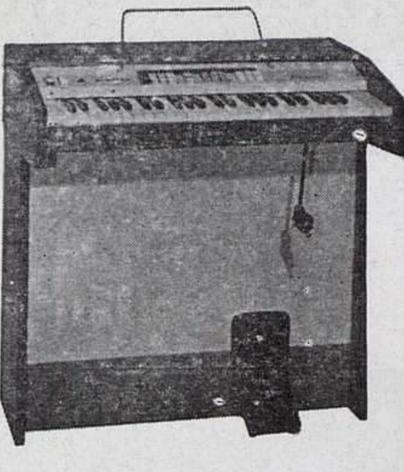
**ORGANOS
ELECTRICOS
A LENGÜETAS**

Golden Voice
"La voz de oro"



**ORGANOS
ELECTRONICOS
TRANSISTORIZADOS**

Starvox-Compact
Foyer-Ballata



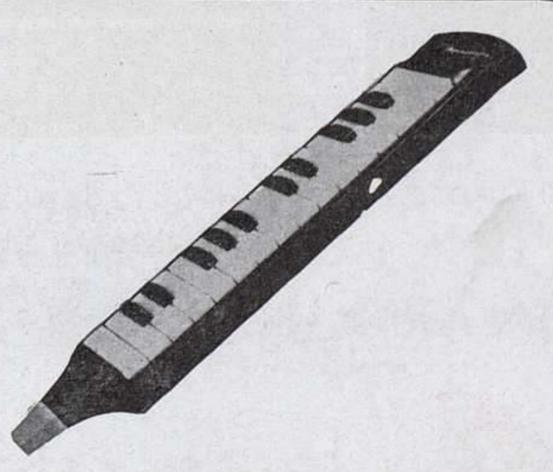
ADMIRA



HOFNER



SCANDALLI



Solicite información
y demostración
en los comercios
de música o a:

**ENRIQUE
KELLER, S.A.**

Fábrica de
instrumentos musicales
Apartado 15
ZARAUZ (Guipúzcoa)

La estereofonía en su máxima dimensión:

DECCA

discos

4

fases «stéreo»

DECCA

«El anillo de los Nibelungos»

«Puccini espectacular»



por LEOPOLD STOKOWSKY
con la Orquesta Sinfónica de Londres



Operas de Puccini por
CAMARATA

«Porgy & Bess»

«Francia»



La Orquesta del Festival de Londres
dirigida por ROBERT FARNON



STANLEY BLACK con la Orquesta del Festival
de Londres y el Coro de Mormones de Inglaterra

CALIDAD EXTRAORDINARIA + SONIDO EXCEPCIONAL =

DECCA

discos

4

fases «stéreo»

DECCA